www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 617

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 22 novembre 2010 10000 kip

Le 450e anniversaire de la capitale célébré avec succès



(Page 14)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

Le Rénovateur a 12 ans



Le Rénovateur, magazine hebdomadaire de langue française a célébré son douzième anniversaire le 19 novembre dernier (19/11/98 – 19/11/2010). Le magazine a traversé bien des épreuves et a surmonté nombre de difficultés pour maintenir sa parution : crise financière, diminution du lectorat, des annonceurs et des sponsors. Nous remercions le ministère de l'Information et de la culture, notamment la direction de la Presse lao en langues étrangères, pour leur soutien, qui nous a permis de continuer notre travail et de remplir nos obligations envers le Parti et le gouvernement en diffusant l'actualité de la République Démocratique Populaire Lao, notamment vers la communauté francophone. Nous exprimons notre reconnaissance envers le gouvernement français et l'ambassade de France en RDP lao pour l'aide financière et morale qu'ils nous ont accordée. Nous remercions tous les annonceurs qui nous font confiance ainsi que les aimables lecteurs et lectrices qui nous sont restés fidèles. Nous sommes toujours à l'écoute de vos suggestions pour améliorer davantage le journal. Toute la rédaction s'engage à faire de son mieux pour continuer de vous satisfaire. Nous vous souhaitons bonne santé, bonne chance, prospérité et longévité.

La rédaction.

- Actualités
P 3. Les nouvelles orientations du ministère des Affaires étrangères
P 4. Emission d'un nouveau billet et de pièces d'or en l'honneur du 450e anniversaire de la capitale
P 5. Beaucoup d'activités destinées à la célébration des 450 ans de Vientiane
P 7. Clôture du concours d'articles des médias lao

- Santé
P 8. Projet de la Croix-Rouge pour stimuler les services de santé en milieu rural
P 9. Service de santé renforcé pendant les célébrations

- Micro-trottoir
P 10. Qu'a représenté pour vous la cérémonie d'installation de la statue de Chao Anouvong ?
P 11. Les Lao de l'étranger à Vientiane

- Célébration des 450 ans de la capitale Vientiane
P 12-13. Discours du Président de la République à l'occasion du 450e anniversaire de la capitale Vientiane
P 14-15 . Le 450e anniversaire de la capitale célébré avec succès

- Livre
P 16 . Vientiane à son apogée au XVIIe siècle, vue par Van Wuysthoff

- Foire-exposition
P 17. L'Union Européenne et la FAO présentes à la fête du That Luang

- Spectacle
P 18 . Année Chopin au Laos : David Lively en concert sur le secours aux victimes
p 19. 3e festival artistique traditionnel des ethnies lao

- Ethnobotanique
P 20. Figuierhispide

- Cuisine
P 21. Poulet sauté à l'ananas

- Commémoration
P 22. La lutte contre les néo-colonialistes

- Déminage
P 23. Le succès de la conférence des Etats parties à la convention sur les armes à sous-munitions

- Commerce
P 24. Noyx, la boutique spécialisée dans la vente « kawaii »

- Sport
P 25. Le Tikhy de la fête du That Luang : jeu traditionnel lao

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Le 450e anniversaire de la capitale célébré avec succès

Photo: Khamphanh Latsabouth



La bonne entente et la confiance mutuelle entre les pays voisins et la coopération avec les membres de l'ASEAN se sont renforcées.

Les nouvelles orientations du ministère des Affaires étrangères

Phong Thammavongsa

Le 2e Congrès du Parti du ministère des Affaires étrangères (MAE) et du comité des relations étrangères du comité central du Parti a été organisé le 3 novembre dernier à Ventiane, sous la présidence des membres du Bureau politique du comité central du Parti et du vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, en présence des membres du Bureau politique du comité central du Parti dirigeant du travail idéologique et théorique, des représentants de divers ministères et de nombreux fonctionnaires en retraite.

Le rapport d'activité sur l'application des résolutions adoptées lors du 8e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao, par le comité du Parti du MAE et le comité des relations étrangères du comité central du Parti pour les cinq dernières années (2006-2010), a été présenté aux participants. En outre, le congrès a défini ses nouvelles orientations pour la période 2011-2015, en insistant sur la mission du ministère des affaires étrangères d'assurer la paix, l'indépendance, l'amitié et la coopération sous toutes ses formes: « Augmentons nos amis, réduisons nos ennemis».

Ces dernières années, le Parti du MAE et le comité des relations étrangères du comité central du Parti ont remporté de francs succès, notamment dans leurs relations avec la République Socialiste du Vietnam, relations d'amitié, de solidarité et de coopération multiforme. De même, la République Populaire de Chine est devenue un partenaire stratégique et stable. La bonne entente et la confiance mutuelle entre les pays voisins et la coopération avec les membres de l'ASEAN se sont renforcées. Sur le plan international, le Laos entretient aujourd'hui de bonnes relations avec de nombreux pays à travers le monde, ainsi qu'avec les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales. On notera en particulier, la visite officielle du vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères des Etats-Unis au mois de juillet dernier, une première depuis la création de la RDP Lao. Actuellement, la RDP Lao entretient des relations diplomatiques avec 131 pays dispose de 33 représentations diplomatiques à l'étranger, plus 6 consulats et 11 consulats honoraires.

Parallèlement, le Parti communiste, le Parti des ouvriers et les autres partis ont renforcé leurs relations avec plus d'une centaine de partis politiques étrangers et avec des associations amicales et pacifiques dans 16 autres pays. Récemment, la RDP Lao a participé à la 65e Assemblée générale des Nations Unies sur les objectifs du millénaire pour le développement (OMD), au cours de laquelle M. Choummaly Sayasone, secrétaire général du comité exécutif du comité central du Parti s'est adressé aux délégations de tous les Etats membres. Le président de la République a également pris part au Sommet des dirigeants des pays de l'ASEAN et des Etats-Unis. De plus, la RDP Lao coopère avec les pays non alignés, les pays les moins avancés, l'Organisation Internationale de la Francophonie et d'autres organisations internationales. La RDP Lao a été le pays hôte de conférences internationales importantes comme la 23e conférence des ministres de la Francophonie en 2007, le 3e Sommet des pays de la sous-région du Mékong (GMS) et le Sommet Cambodge, Laos et Vietnam (CLV) en 2008, le 17e forum parlementaire de l'Asie-Pacifique (APPF). Plus récemment, le Laos a accueilli les 25e Jeux d'Asie du Sud-est, fin 2009. Aujourd'hui, à Vientiane, vient de se terminer la première Assemblée des Etats parties à la Convention sur les armes à sous-munitions, à laquelle ont participé plus de 1 200 intervenants de 121 pays et de 150 organisations non gouvernementales. De 2006 à 2010, la RDP Lao a reçu chaque année un soutien financier annuel pour son développement de 450 à 500 millions de dollars.

L'état satisfaisant des relations de la RDP Lao avec bon nombre de pays contribue à son développement socio-économique, à sa défense, sa sécurité nationale et à son intégration internationale, grâce au soutien apporté par le Parti du ministère des Affaires étrangères.

Emission d'un nouveau billet et de pièces d'or en l'honneur du 450e anniversaire de la capitale

Somphavanh Siramath



Dans le cadre du 450e anniversaire de la capitale Vientiane et du 35e anniversaire de la RDP Lao (2/12/1975-2/12/2010), le gouvernement a autorisé l'émission d'un billet de 100 000 kip et de pièces commémoratives en or et en argent qui ne laisseront pas indifférents les collectionneurs. La Banque de la RDP Lao a émis et distribué 1, 5 million d'exemplaires de cette nouvelle coupure de 100 000 kip. Ce billet qui doit faciliter les paiements et les opérations bancaires est de format un peu plus large que le billet de 50 000 kip. Il comprend une face où figure la statue assis du roi Xayasetthathirath, entourée de symboles forts du pays, le naga, le dok Champa (fleur de frangipanier) et le nombre 450 marquant l'anniversaire de la nouvelle capitale du pays avec en arrière-fond le stupa du That Luang. Au recto figure le Vat Ho Prakèo, de teinte brun clair, encadré de motifs floraux inspirés de l'architecture traditionnelle. Les couleurs dominantes du billet sont le jaune et le vert. Il est également doté d'un ensemble d'éléments de sécurité. Pour les numismates ou ceux pour qui l'or est la valeur refuge par excellence, les pièces commémoratives en or, dont certaines sont montées sur pendentif, sont actuellement vendues sur l'esplanade du That Luang, au centre Lao-ITECC et au stade national du km 16. A l'instar du billet, leur face est frappée à l'effigie du roi Xayasetthathirath et le verso à celle du Vat Ho Prakèo. Leur poids varie selon la série, d'une once à une demi-once et se monnaie à 14 millions de kip ou sept millions de kip. Le pendentif de la pièce d'une demi-once d'or est vendu 11 millions de kip et celui d'une once d'argent 430 000 kip.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le département des monnaies de la Banque de la RDP Lao: 021 213 119 - 020 5564 7337-020 5570 7161.

Cinq mesures pour lutter contre le trafic de drogue

Phong Thammavongsa

Pour assurer l'ordre social et la sécurité publique lors de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, le département de lutte contre la drogue du ministère de la Sécurité publique a lancé cinq directives : « *La première vise à renforcer la surveillance des frontières pour lutter contre le trafic et de l'importation de drogues dans le pays,* a annoncé le directeur adjoint du département de lutte contre la drogue, le lieutenant colonel Khamtanh Bounthone-outhay. *La deuxième est la surveillance accrue des établissements susceptibles de faire circuler des substances illicites comme les discothèques, les restaurants et les hôtels. La troisième concerne la prévention du danger de la drogue dans les écoles et les établissements éducatifs publics et privés, car les adolescents représentent un groupe à haut risque pour la consommation de la drogue. La quatrième vise à constituer un appareil juridique efficace en matière de lutte contre les stupéfiants au niveau des groupes de villages. Enfin la cinquième a pour objectif d'impliquer les familles pour une meilleure coopération avec les autorités locales.* » Pendant le premier semestre 2010, six procès majeurs ont été intentés contre des trafiquants de drogue, 16 personnes, dont deux étrangers, ont été reconnues coupables. Dans le même temps, il a été saisi 2 280 doses d'amphétamines, 10,18 kg d'héroïne, 87,1 kg d'opium, 897 kg de marijuana, 13 armes, 125 cartouches, trois grenades, 10 voitures et 16 motos. Une saisie record a été effectuée le 21 février: il s'agissait de 92 sacs contenant 2 183 kg d'amphétamines. Les quatre trafiquants ont été condamnés le 29 juillet par la Cour populaire de la capitale à la peine de mort. D'autre part le réseau routier de la province de Savannakhet a été placé sous haute surveillance pour empêcher toutes activités liées au trafic de drogue. Le département général de la police du ministère de la Sécurité publique se dit satisfait de ces résultats, qui concrétisent les objectifs du Parti et du gouvernement en termes de lutte contre la drogue, malgré la difficulté de gérer cette lutte, compte tenu de la position géostratégique du Laos et des trois pays frontaliers dans la région du triangle d'or.

Beaucoup d'activités destinées à la célébration des 450 ans de Vientiane

Phong Thammavongsa

La foire-exposition organisée à l'occasion du 450e anniversaire de la capitale Vientiane et du 35e anniversaire de la fondation de la RDP Lao s'est ouverte le 15 novembre dernier à l'esplanade du That Luang, en présence du président de l'Assemblée nationale, M. Thongsing Thammavong, du vice-Premier ministre, permanent du gouvernement, M. Somsavat Léngsavad, qui est également le président du comité d'organisation de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, du maire de Vientiane, M. Sombath Yialiheu, des gouverneurs et des vice-gouverneurs des provinces, des membres du corps diplomatique et des représentants des organisations internationales ainsi que d'hommes d'affaires et d'habitants de la capitale Vientiane.



MM. Sombath Yialiheu, Thongsing Thammavong et Somsavat Léngsavad.

Lors de la cérémonie d'ouverture, l'adjoint au maire de Vientiane, le Dr Anouphab Tounalom, a présenté les préparatifs de la célébration: « *La foire-exposition de l'esplanade du That Luang est devenue une tradition annuelle au cours de laquelle prennent place de nombreuses activités commerciales. Ces animations contribuent à la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane et permettent de promouvoir les produits locaux et ainsi d'attirer les touristes étrangers. La foire-exposition développe aussi des liens entre les provinces des pays de l'ASEAN et des autres pays amicaux. Elle se déroule en deux lieux : d'une part à l'esplanade du That Luang, avec 435 stands d'exposition, d'autre part au centre commercial Lao-ITECC, avec 502 stands. Ces différents stands proposent des produits agricoles et forestiers, industriels et artisanaux et, au centre Lao-ITECC, les marchandises des pays étrangers ; ils comprennent les stands des provinces, des banques, des organisations internationales, des sociétés import-export, des boutiques de vente au détail, des restaurants, des spectacles artistiques etc. La foire-exposition durera sept jours (du 15 au 21 novembre 2010).* »

Le même jour (15 novembre), la première répétition générale d'une procession comprenant 39 groupes de toutes les provinces, accompagnés par des groupes de musique traditionnelle lao, soit au total plus de 14 000 participants venant des 17 provinces du pays, a été organisé au stade national, au km 16, en présence du vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, des membres du gouvernement et de nombreux spectateurs.

Le vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Boua-ngeun Xaphouvong, qui est aussi le président du sous-comité pour les activités culturelles et d'information du public du 450e anniversaire de la capitale Vientiane a déclaré à cette occasion : «*Cette première répétition des 39 groupes de la procession commence dès le matin. Les 39 groupes comprennent ceux du Parti et gouvernement, de la capitale Vientiane et des 16 autres provinces de l'ensemble du pays. Chaque province pourra faire valoir ses spécificités culturelles et artistique et leur contribution au développement national* ».

Pendant la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, de nombreuses activités culturelles, artistiques et commerciales ont été organisées surtout à l'esplanade du That Luang et au centre Lao-ITECC. A cette occasion, la Banque de la RDP Lao a imprimé un million et demi de nouveaux billets de 100 000 kip et, pour commémorer cet anniversaire, a frappé des médailles du souvenir d'or et d'argent, afin de répondre au vœu des clients collectionneurs soucieux d'immortaliser l'événement. Pendant cette période a eu lieu également le troisième festival artistique traditionnel des ethnies du territoire, qui était organisé le 16 novembre au Palais national de la culture, à Vientiane.

Enfin, la cérémonie officielle d'ouverture et de clôture de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane s'est tenue le 19 novembre dernier, au stade national au km 16, arrondissement de Xaythany de Vientiane. Le public pouvait y assister librement.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL), association agréée nr. 5598/MdAE 03

B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet : www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Evénements de la semaine

Mise en service du Hô Dhamma Sabha
Les travaux de construction du Hô Dhamma Sabha, centre bouddhique, commencés le 7 février 1999, sont aujourd'hui entièrement terminés. La cérémonie de mise en service de ce centre a été organisée le 14 octobre dernier, à Vientiane, en présence du vénérable Khamphong Samaleuk, président par intérim de l'Union des bouddhistes lao et du président du Front lao d'édification nationale, responsable des organisations populaires au niveau central, M. Sisavat Kèobounphanh. Le Hô Dhamma Sabha servira de lieu de culte pour les cérémonies rituelles bouddhiques et de bureau central du clergé bouddhique. Il constitue ainsi un centre d'union spirituelle des Lao du pays et de l'étranger. Ce centre est construit dans le style lao, Lane Xang, sur une surface de 3128 m^2. Sa hauteur est de 39 mètres. Il comporte quatre escaliers principaux d'accès. Le coût de construction s'élève à 45 milliards de kip.

Nouvelle cité à Vientiane
Le gouvernement du Laos a autorisé la société vietnamienne Ha Do à louer à construire une nouvelle cité située dans le marécage de Nong Tha, arrondissement de Chanthaboury de la capitale. La cérémonie de pose de la première pierre a été organisée le 15 novembre, en présence de M. Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre permanent du gouvernement. La société concessionnaire engagera plus de 250 millions de dollars pour construire cette nouvelle cité. Elle comprendra un grand centre commercial, des bureaux, une école moderne, un parc de loisirs et un hôtel de haut standing. elle répondra aux exigences de la protection de l'environnement. A cette occasion, la société Ha Do a remis un don de deux millions de dollars à la capitale pour renforcer le projet de construction de nouvelles infrastructures dans Vientiane.

Aide du Laos aux victimes des calamités naturelles
vietnamiennes, thaïlandaises et indonésiennes
Le vice-ministre des Affaires étrangères de la RDP Lao, M. Hiem Phommachanh, a remis le 15 novembre 2010 un don de 300 000 dollars aux gouvernements de trois pays, le Vietnam, la Thaïlande et l'Indonésie, pour venir en aide aux victimes des calamités naturelles qui les ont frappé dernièrement. Les ambassadeurs de ces trois pays ont remercié le gouvernement du Laos pour cette assistance, qui témoigne de la sympathie et de la solidarité du gouvernement du Laos à l'égard des populations touchées par les calamités naturelles.

Moisson du riz à Viengthong
Les paysans vivant dans le district de Viengthong, province septentrionale de Houaphanh, ont terminé la moisson du riz pluvial sur plus de 1242 hectares, soit 95 % de la surface cultivée avec un rendement de 4 à 4,5 tonnes de riz par hectare. La récolte de cette année est supérieure de 217 tonnes à celle de l'année dernière, grâce au développement de la surface rizicole. Les paysans locaux s'adonnent actuellement aux travaux de préparation de plantation de riz irrigué et des plantes de saison sèche sur une superficie de 300 hectares, dont 55 hectares de riz traditionnel, 65 hectares de repiquage d'une seule plante de riz, 14,7 ha de soja, 32,5 ha de maïs, 10,5 ha de concombres et 160 ha d'autres cultures maraîchères.

Faits divers

L'explosion d'une bombe à sous-munitions fait un mort et un blessé grave
Une enfant âgée de 10 ans est morte et sa sœur, âgée de 15 ans, a été grièvement blessée par l'explosion d'une bombe à sous-munitions, le 10 novembre 2010, aux environs du village de Nasala, district de Khamkeut, province centrale de Bolikhamxay. Le drame s'est produit vers 11 heures alors que les deux sœurs se promenaient à 50 mètres de leur maison. La plus jeune a sauté sur la bombe. Les deux victimes ont été transportées d'urgence à l'hôpital à Vientiane, à environ 200 kilomètres de leur village. Mais ayant perdu trop de sang, l'enfant est décédé, tandis que sa sœur a subi de multiples opérations visent à extraire les éclats de l'engin incrustés dans différentes parties de son corps : cou, genoux, cuisses et main droite. Elle est actuellement en observation à l'hôpital de l'Amitié lao-russe. Ce drame est survenu alors que se déroulait à Vientiane la première Assemblée des Etats parties à la Convention sur les armes à sous-munitions, du 9 au 12 novembre.

Un des quatre bandits tué sur la route n° 10
Quatre bandits s'étaient spécialisés dans le rançonnement des voyageurs sur la route n° 10, dans l'arrondissement de Xaythany, à Vientiane. L'aventure a pris fin pour l'un d'eux dans la nuit du 28 au 29 octobre 2010, alors qu'ils avaient monté un scenario faisant croire à un accident de mobylettes pour ralentir les voitures et détrousser leurs occupants. Alertées par une victime, les forces de l'ordre se sont rendues sur place et un échange de tirs s'est produit faisant un mort du côté des bandits. Il s'agit de M. Somkhouane, 28 ans sans travail, demeurant à Thongmang, arrondissement de Xaythany, à Vientiane. Ses trois complices ont pu s'échapper mais sont recherchés.

Un camion- citerne se renverse et flambe
Un camion- citerne immatriculé en Thaïlande s'est renversé et a brûlé dans les environs du village de Poung, district de Houayxay, province de Bokèo. Selon la police, le camion qui allait à trop vive allure et a heurté l'accotement. Le chauffeur, M. Vilat Kèobouly, 31 ans, de nationalité thaïlandaise, a été blessé. La police appelle à la prudence pour la conduite en région montagneuse.

Bilan des phénomènes négatifs à Phongsaly
La police de sécurité de la province septentrionale de Phongsaly a dressé le bilan du maintien de la sécurité et de la lutte contre les phénomènes négatifs pour l'année 2010. Celui-ci fait état de cinq incendies, qui ont détruit 36 maisons en laissant 45 familles sans abri. Les dégâts se sont élevés à plus de 700 millions de kip. En ce qui concerne les accidents de la route, la province a relevé 147 collisions, 15 décès et 233 blessés. Les dégâts se sont élevés à plus de 1,4 milliards de kip.

Annonce

Vangvieng : Local commercial à louer - 1 chambre à coucher- 2 toilettes – 1 salle de restaurant,- centre-ville. Pour plus d'informations contactez le 020 55201090.

Clôture du concours d'articles des médias lao

Sonesavanh Souliyaphack

A l'issue du concours sur différents thèmes liés au développement, organisé par l'Association des journalistes lao (AJL), l'Institut Panos Paris et l'ONG Est-Ouest à l'intention des médias lao, ils ont été quatre lauréats à se distinguer parmi les nombreux participants. Le premier prix, ex aequo, un voyage d'étude d'une semaine en France, a été attribué à MM. Phonesavanh Sangsomboun et Khonesavanh Latsaphao du quotidien *Vientiane Times* pour leur article, concernant respectivement, les conséquences du typhon ketsana et les opérations de déminage. Le second prix, de 400 euros, a été attribué à Mme Chansee Lor, du journal Socio-Economique, pour son article sur le développement de la province de Kammouane. Le troisième prix, de 200 euros, a été attribué à M. Bouaphanh Vibounsak de l'hebdomadaire *Le Rénovateur*, pour son article intitulé Bombes à sous-munitions : des vies brisées (voir n° 609), comportant le témoignage de victime. La remise des prix a été organisée le 11 novembre à l'AJL, à Vientiane, en présence du vice-ministre de l'Information et de la culture et président de l'AJL, M. Bosèngkham Vongdara. Ce concours clôturait le cycle d'ateliers 2010 pour le renforcement des capacités des medias lao, financé par l'Union européenne et animé par l'Association Est-Ouest en coopération avec l'Institut Panos Paris et l'Association des journalistes lao (AJL) ainsi que la conférence placée sous le thème « Journalisme et développement », organisée avec la collaboration de la fondation Konrad Adenauer Stiftung. Le prochain atelier 2011 devrait porter sur la prévention et la lutte conte le Sida.



Le journaliste du Rénovateur, M. Bouaphanh Vibounsak récompensé du 3e prix par M. Bosèngkham Vongdara (à gauche).

Beerlao présente l'eau gazeuse « soda lao houa seua »



M. Kissana Vongxay ouvre une bouteille d'eau gazeuse.

Somphavanh Siramath

La semaine dernière, sur l'esplanade du That Luang, le directeur de la société Beerlao, M. Kissana Vongxay, a annoncé la mise en vente sur le marché national de sa nouvelle production, l'eau gazeuse, soda lao houa seua. La bouteille de 33 cl, étiquetée d'une tête de tigre, est vendue 46 000 kip par carton de 24 bouteilles. L'usine qui assure sa production est celle située dans la province de Champassak.

« *Beerlao étant déjà n°1 dans la production de bière et d'eau minérale embouteillée, nous cherchions à diversifier notre production pour proposer un produit visant tous les consommateurs,* a déclaré M. Kissana Vongxay. *Les Lao sont habitués à consommer de l'eau gazeuse importée de Thaïlande, nous espérons inverser la tendance avec le soda lao houa seua. Notre souhait le plus cher est aussi d'être primés au concours international des meilleures boissons, ce qui favoriserait nos ventes à l'exportation.* »

Créée depuis 37 ans, l'entreprise n'a cessé d'innover et de se développer en lançant de nouveaux produits au fil des ans et en se plaçant en meilleure position sur la vente de bières et d'eaux minérales embouteillées au Laos. En 2005, elle lance notamment la première bière brune nationale, puis distribue une bière de renommée internationale, la Carlsberg. En 2007, elle met en vente une nouvelle bière blonde, la Lane Xang. En 2008, elle installe une nouvelle unité de production d'eau minérale dans son usine de Champassak. L'année 2010 est riche en événement pour le brasseur national, car en début de celle-ci, il aussi lancer sa nouvelle bière de luxe, la Gold. L'entreprise Beerlao Co., Ltd est l'un des meilleurs contribuables pour le gouvernement lao.

Derniers ajustements des modalités boursières

Phong Thammavongsa

La Banque de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao) a organisé le 9 novembre dernier ,à Vientiane, la sixième réunion du comité de gestion des biens immobiliers et du marché boursier, présidée par le vice-Premier ministre, permanent du gouvernement M. Somsavat Léngsavad, également président du comité de gestion du marché boursier, en présence du gouverneur de la Banque de la RDP Lao, M. Phoupheth Khamphounvong, et des directeurs du secteur bancaire et d'instituts financiers de Vientiane. Il a été question notamment de la cotation en bourse des actions d'Electricité du Laos (EDL) et de Banque pour le commerce extérieur lao (BCEL), ainsi que du contrôle et de la gestion du marché. A cette occasion, le vice-Premier ministre a souligné l'importance de la mise en service de la Bourse, dont les premières opérations commenceront dès le début de l'année prochaine, et a indiqué que celle-ci contribuerait de manière significative à la croissance du pays.

Projet de la Croix-Rouge pour stimuler les services de santé en milieu rural

Communiqué

Plus d'un million de personnes vivant dans 36 districts de huit provinces bénéficieront d'un projet visant à améliorer les services de santé, grâce à la Croix-Rouge suisse et à ses partenaires. Selon un communiqué de la Croix-Rouge lao, la Croix-Rouge suisse, ses partenaires et les donateurs ont accepté de fournir 2, 1 millions de dollars pour soutenir le programme de santé communautaire de la Croix-Rouge lao. Le programme aura une durée de quatre ans et sera lancé dans les provinces de Champassak, Luang Namtha, Oudomxay, Savannakhet, Xayaboury, Xékong et Xiengkhouang. Le contrat a été signé vendredi dernier par le secrétaire général de la Croix-Rouge lao, Dr Thammalangsy Kidaeng, et de délégué de la Croix-Rouge suisse, M. Lorenz Indermuhle. Les représentants des ministères de la Santé et des Affaires étrangères, de la Croix-Rouge française et d'autres organismes ont également assisté à la cérémonie. La Croix-Rouge suisse collabore avec sa division du Laos pour développer des services de santé de base et des fonds d'actions santé dans toutes les provinces du Laos. La coopération comprend également l'amélioration de la transparence et la gestion comptable et financière des succursales de la province. Les fonds seront distribués pour aider les communautés les plus pauvres en installant des systèmes d'approvisionnement en eau et d'assainissement adéquats, et en développant la prévention des catastrophes naturelles telles que les épidémies et les maladies émergentes ou les catastrophes saisonnières causées par la sécheresse ou les inondations. Les dons seront également utilisés pour développer des campagnes de don de sang à travers le développement de réseaux de bénévoles, les premiers soins et la prévention des maladies qui sera enseignée à des bénévoles. Les Croix-Rouges lao et suisse vont ouvrir des bureaux pour l'initiative de fonds d'équité en santé et travailler en étroite collaboration avec le ministère de la Santé pour améliorer l'accès aux soins de santé dans les secteurs ciblés. Les domaines cibles du programme concernent un total de 1, 1 million d'habitants, dont 168, 870 bénéficieront directement du projet, selon le communiqué. À la fin de la cérémonie, le Dr Kidaeng a remercié M. Indermuhle et les différents donateurs pour leur soutien. Le programme offrira une contribution intégrale aux efforts de réduction de la pauvreté du gouvernement laotien. La Croix-Rouge suisse a déjà fourni des fonds pour aider les communautés défavorisées des provinces de Bokèo, Luang Prabang et Oudomxay à obtenir des systèmes de distribution d'eau propre par gravité, des latrines et des trousses médicales.



Le programme aura une durée de quatre ans.

Situation 109

La ville de Saravane

La ville de Saravane est le chef-lieu et le centre administratif, économique et culturel de la province de Saravane. La ville est située sur la rive de la rivière de Xédone. Dans le passé, la ville de Saravane a été complètement brûlée et détruite pendant la guerre d'Indochine en 1971. Aujourd'hui, la ville est réhabilitée et se développe de façon constante dans le cadre d'un plan de développement urbain bien conçu. On peut y remarquer encore la présence de deux bâtiments de style français datant de l'époque coloniale. Outre un marché coloré, il y a des hôtels, guest-houses, restaurants, boutiques, centre d'artisanat et autres. Vous pouvez aussi jouer à la pétanque avec des amateurs locaux vers 17 heures à proximité du marché.

Saravane city

It's a capital, administrative, economic and cultural center of Saravane province. It's located on the riverbank of Sedone River. In the pass Saravane town was completely burned and destroyed during Indochina war in 1971. Nowadays the town has been rehabilitated and developed steadily under the well-designed urban development plan. The remain of two French style buildings from the French colonial time are still found in Saravane. Besides a colorful Market, there are hotels, guesthouses, restaurants, shops, handicraft center and other. You can play bowl with the local people sportive at
5: 00 pm beside the market.
Sounkang= centre=center, soun kankha= centre commercial=commercial center, soun kang kan pokkhong= centre administratif= administrative center, Soun vatthanatham= centre culturel= cultural center, khèm= rive= riverbank, nay adit= dans le passé= in the pass, thangmot= complètement= completely, thamlaykiang= complètement détruit= completely destroyed, Tjud phao= brûlé= burned , thukpaokiang= complètement brûlé= completely burned, heuane thuk phao kiang= la maison a été complètement brûlée= the house was completely burned, meuang thuk phao kiang= la ville a été complètement brûlée = the town was completely burned, nay véla= pendant= during, songkham= la guerre= the war= songkham Indouchin= la guerre d'Indochine= the Indochina war, nay pi 1971= en 1971= in 1971, Khoy keut nay pi 1971= je suis né en 1971= I was born in 1971, Thoukmuni= aujourd'hui= nowadays, Boulana= réhabiliter= rehabilitate, meuang day thuk boulana khunmay= la ville a été rehabilitée= the town was rehabilitated, phatthana= developer= develop, meuang day thuk phatthana, la ville est réhabilitée= the town was rehabilitated, phène phatthana= plan du développement = development plan, phène phatthana toua meuang= plan du développement urbain= urban development plan, khun phène= bien conçu= well-designed, akhan= batiment = building , houbbèb frang= style français, French style, hèng ananikhom= colonial= colonial, ananikhom khong frang= colonie francaise= French colony, talat= marché= market, talat tempaydouay sinkha nasanit= marché plein de diverses marchandises= colorful market, honghème= hôtel= hotel, honghème bor you kay= l'hôtel n'est pas loin, the hotel is not far, honghème Lane xang you say?= où est l'hôtel Lane Xang= where is Lane Xang Hotel? Honghème Lane xang tangyou torna thanakhan kankha tangpathet lao= l'hôtel Lane Xang est situé en face de la Banque Pour le Commerce Extérieur Lao= hotel lane Xang is located in front of The Banque Pour le Commerce Exterieur Lao.

Service de santé renforcé pendant les célébrations

Phetphoxay Sèngpaseuth

Un dispositif comprenant 1000 médecins supplémentaires sera placé à des endroits stratégiques de la capitale, pendant la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, pour assurer la sécurité sanitaire de la population et des visiteurs étrangers : aéroport de Wattay, That Luang, stade du km 16, centre commercial Lao-ITECC, pont de l'Amitié lao-thaïe (Nongkhai) et autres. Leur mission est de prévenir et d'agir en cas d'éventuelle apparition de maladies infectieuses comme la grippe A / H1N1 ou la dengue.

Dans le cadre de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, le service de la santé de la capitale effectue actuellement des opérations de contrôle alimentaire dans les marchés, les restaurants, les hôtels et les échoppes ambulantes afin que les restaurateurs se conforment aux normes de qualité et de sécurité alimentaire en vigueur.

Cette mesure, qui vise à protéger le consommateur, est bien accueillie par l'ensemble de la profession. Cependant les responsables du contrôle sont confrontés à la mobilité des marchands ambulants. En effet, un commerçant contrôlé à un endroit avec des produits non conformes peut facilement aller les vendre ailleurs, ce qui n'est pas le cas avec les hôtels et les restaurants qui sont clairement enregistrés.



Dr Eksavang Vongvichit.

« *Les préparations auxquelles nous avons soumis l'ensemble du personnel médical depuis le début de l'année 2009 ont porté leurs fruits,* a expliqué le président du comité de la santé de la réparation de la célébration 450e anniversaire de la capitale Vientiane et 35e anniversaire de la fondation de la RDP Lao (2 décembre), le vice–ministre de la santé, Dr Eksavang Vongvichit.

Les séminaires de formation sur les premiers secours dans des situations d'urgences ont été d'une extrême importance et ont permis aux urgentistes lao de faire face à des situations telles que l'évacuation de blessés ou les soins à donner aux personnes saignant abondamment, souffrant de brûlures graves ou d'une fracture. L'ensemble du dispositif sanitaire des Jeux s'est révélé un succès et nous allons l'appliquer lors du 450e anniversaire de la capitale Vientiane. En ce qui concerne la grippe A/H1N1, aucune pandémie n'a été à déplorer. Les contrôles sanitaires et alimentaires effectués dans les hôtels et restaurants de neuf arrondissements de la capitale ont permis de garantir aux visiteurs la qualité des services proposés par chaque établissement. Ce travail n'aurait pu être possible sans une parfaite coordination entre tous les services concernés », Selon le comité de préparation de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, pour répondre à la demande touristique, plus de 20 000 stands de nourriture seront nécessaires, c'est-à-dire autant que pour les 25e Jeux d'Asie du Sud- Est, ce qui justifie les mesures prises actuellement pour garantir la sécurité alimentaire des visiteurs.

Prévention des maladies pendant de la célébration

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le centre d'information et d'éducation sanitaire du ministère de la Santé, en collaboration avec l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) a invité le 13 novembre, les medias lao à un atelier sur la diffusion de l'information concernant l'émergence des maladies infectieuses avant, pendant et après la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane.

L'atelier s'est déroulé en présence de la directrice du centre d'information et d'éducation sanitaire, le Dr Sengchoy Panyavong, du représentant de l'OMS au Laos, le Dr Reilko Tsuyuoka, du directeur adjoint du centre d'information et d'éducation santaire, M Phoumy Bodhisane.

« *Le peuple de tous les horizons se prépare à célébrer deux événements nationaux importants, le 450e anniversaire de la capitale Vientiane et le 35e anniversaire de la fondation de la RDP Lao*, a rappelé le Dr Sengchoy Panyavong *En outre, l'anniversaire coïncide avec la fête de That Luang. Ce sont des occasions importantes mais elles sont un défi pour le secteur de la santé. Les services de santé s'attendent à un afflux important de personnes venues des provinces et de l'étranger pour assister à la célébration. Les gens peuvent être porteurs de maladies et c'est pour cette raison que les médias devraient aider le public à comprendre et à se protéger. Le public doit être conscient des risques de la dengue et des maladies respiratoires comme la toux, le rhume, la grippe, ainsi que de la diarrhée et des accidents de la route causés par l'alcool au volant.* »

Le Dr Reilko a précisé que des invités venus de plus de 100 pays assisteront à l'événement.

« *Le ministère de la Santé a mis en place des points de contrôle de santé sur les sites principaux où se dérouleront les activités prévues. Il est du devoir de chaque personne de protéger sa propre santé. Si tout le monde travaille ensemble pour sensibiliser le public, les problèmes peuvent être évités.* »

Qu'a représenté pour vous la cérémonie d'installation de la statue de Chao Anouvong ?



Phetphoxay Sèngpaseuth

Ils ont été nombreux à assister à la cérémonie d'inauguration de la statue de Chao Anouvong, dernier souverain du royaume de Lane Xang Vientiane et héros national, le 8 novembre dans le parc du même nom. Nous avons demandé le sentiment de personnes présentes à la cérémonie :

M. Chanthala Bouthavong, Lao résident australien :

« J'ai été très impressionné quand j'ai vu la statue de Chao Anouvong. Comme tout le monde, mon cœur était



rempli de bonheur. Ce fut vraiment une surprise et je ne m'attendais pas à voir un tel événement lors de ma visite. Je crois que la plupart des Lao vivant à l'étranger auraient voulu être présents à cet instant. Tous les deux ans je viens visiter ma famille. Je vois le pays se développer rapidement, tout en préservant sa culture. Je pense que la statue de Chao Anouvong est un symbole important pour rappeler aux jeunes d'honorer leurs ancêtres et de continuer à préserver et promouvoir les traditions de leur nation ».

M. Jonhson, touriste australien : « *Je visite le Laos chaque année et, cette fois-ci, j'ai fait en sorte que mon séjour coïncide avec la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane. Cet événement représente à mes yeux un témoignage fort du passé historique de*



ce pays. En outre, la ferveur populaire provoquée par l'installation de la statue était un moment unique à vivre et je suis heureux de l'avoir partagé avec tous les Lao.»

Mme Thong Bouphasavanh, habitante du village Phanghèng arrondissement de



Naxaythong, à Vientiane :

« *Je ne pensais pas que cette cérémonie pourrait susciter autant d'émotion. Cela montre l'intérêt et le respect que les Lao accordent à leurs ancêtres. Cela m'a aussi permis de constater la présence de nombreux Lao vivant à l'étranger et je crois qu'ils ont été aussi émus que les Vientianais. Ils garderont un souvenir mémorable de cette journée et pourront ainsi raconter ce qu'ils ont vu à leurs parents et à leurs proches à l'étranger. Je tiens à féliciter les autorités pour l'organisation de cet événement, qui a donné l'occasion à tous les Lao d'honorer une figure nationale et a permis aux jeunes d'en apprendre davantage sur l'histoire de leur nation.* »

M. Norlasing Phimmavong, Lao expatrié aux Etats-Unis :

« *Je suis arrivé le deuxième jour de la cérémonie mais j'ai pu participer au Tak-bat (cérémonie religieuse d'offrandes aux bonzes). Heureusement, car pour rien au monde je n'aurais raté cet instant magique. Je voudrais que tous les Lao participent à la préservation et à la promotion des traditions de la nation, car c'est un atout majeur pour attirer les touristes.* »

Les Lao de l'étranger à Vientiane

Phetphoxay Sèngpaseuth



Plus de 200 Lao expatriés, à l'invitation du gouvernement, sont venus dans leur pays natal pour assister à la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane et du 35e anniversaire de la fondation de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao) (2/12/1975-2/12/2010). A cette occasion Le Rénovateur a recueilli leur sentiment :

Le Dr Houa yan, résident aux Etats-Unis : « *Je suis parti du Laos en 1979 et*



c'est la première fois que je reviens au pays. Nous sommes heureux d'être là aujourd'hui et de participer à cet événement historique qui fera date. Notre pays a disparu de la carte du monde à cause des guerres déclarées par les pays voisins. Ils ont détruit et brûlé toutes les maisons (sauf Vat Sisaket) et ont procédé au pillage de tous les temples de la capitale Vientiane. Maintenant, le Laos renaît sous la direction du Parti. Bien que séparé de mon pays d'origine depuis plusieurs années, je ne l'ai jamais oublié et je suivais son évolution grâce aux témoignages d'amis expatriés comme moi. Je voudrais féliciter le gouvernement et le Parti pour le travail qu'ils ont consacré au développement de la RDP Lao et je les encourage vivement à poursuivre leurs efforts, notamment dans le renforcement du secteur bancaire et dans celui de la formation professionnelle. »

Mme Chanthalom Luangviset, résidente au Japon : « *Je suis partie en 1981 et je suis très touchée que le gouvernement nous ait invité au pays à cette occasion. Je suis déjà revenue plusieurs fois mais cette fois-ci ma visite prend un caractère particulier. Je tiens à remercier le gouvernement,*



qui nous a permis d'obtenir gratuitement notre visa d'entrée. L'installation de la statue de Chao Anouvong a été un grand moment d'émotion pour moi et mes compatriotes. »

M. Souvanlang Phetchanpheng, représentant des Lao de France : « *Au nom des Lao de France et de ceux qui sont établis dans le monde entier, je remercie le*



gouvernement lao de nous avoir invités à la cérémonie du 450e anniversaire de la capitale Vientiane et du 35e anniversaire de la fondation de la RDP Lao. Je suis heureux d'avoir partagé avec tous les Lao cet événement historique qui a mis en valeur notre patrimoine culturel et la richesse de notre histoire. Je suis certain que cet événement permettra aux Lao résidant à l'étranger d'en apprendre davantage sur leur histoire passée et contemporaine. »

M. Khamsone Mekkhounheuane, résident



australien : « *Je vis à l'étranger depuis 20 ans et c'est la première fois que je reviens dans le pays de mes ancêtres. J'ai pleuré d'émotion pendant la cérémonie du Tak-bat (cérémonie religieuse d'offrandes aux bonzes) au pied de la statue Chao Anouvong. Je n'oublierai jamais cet instant et je le raconterai à mes petits-enfants. Cette statue est un symbole important pour rappeler aux jeunes qu'ils doivent honorer leurs ancêtres et continuer à préserver et promouvoir les traditions de leur nation. Nous allons demander au gouvernement l'autorisation d'acheter un terrain afin de construire une maison et de nous y installer pour nos vieux jours.* »

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Discours du Président de la République à l'occasion du 450e anniversaire de la capitale Vientiane

Lors de la cérémonie officielle d'ouverture des célébrations du 450e anniversaire de la fondation de la capitale Vientiane, qui s'est déroulée le 19 novembre 2010 au stade national, le secrétaire général du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao et Président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone, a prononcé le discours suivant:

Chers camarades et amis,

Chers Lao et invités étrangers,

Chers cadres, combattants et compatriotes,

Aujourd'hui, l'ensemble du Parti, des forces armées et du peuple se sont réjoui des résultats obtenue sur tous les plans dans la mise en œuvre de la résolution du VIIIe Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao et se préparent à célébrer le 35e anniversaire de fondation de la RDP Lao, le 450e anniversaire de la fondation de Vientiane comme capitale de la nation, le 90e anniversaire de la naissance de notre cher président Kaysone Phomvihane et bientôt, le IXe Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao.

En cette occasion symbolique et significative, au nom de la direction du Parti et du gouvernement, je tiens à féliciter les cadres, les soldats, les policiers ainsi que tous les compatriotes de tous les groupes ethniques de l'ensemble du pays qui ont ensemble obtenus de multiples résultats pour la célébration du 450ème anniversaire de Vientiane en tant que capitale de la nation et le 35e anniversaire de fondation de la République Démocratique Populaire Lao.

Je transmets mes salutations chaleureuses et la profonde sympathie de la direction du Parti et du gouvernement à tous les cadres et les combattants qui sont en train d'exécuter leurs nobles tâches de protection de l'intégrité territoriale du pays et du bien-être du peuple multiethnique.



Le Président Choummaly Sayasone inaugure la fête endonnant 9 coups de gong.

Je transmets aussi notre affection chaleureuse et nos salutations aux travailleurs, aux paysans, aux intellectuels et à tous les compatriotes qui vivent à l'intérieur et l'extérieur du pays, qui ont consacré leurs efforts intellectuels et physiques à prospérité et la puissance de notre chère nation bien-aimée. En cette occasion solennelle et significative, nous exprimons notre chaleureuse gratitude et notre profond souvenir en hommage aux actions de notre cher président Kaysone Phomvihane et aux autres héros de la nation, qui ont conduit à la fondation du royaume de Lane Xang (le pays du million d'éléphants), de sa capitale Vientiane et de la création et de la croissance de la RDP Lao jusqu'à aujourd'hui. Nous tenons aussi à saluer et à féliciter les représentants de hauts cadres révolutionnaires, les personnalités patriotiques, les travailleurs, les forces armées, les cadres et fonctionnaires vivant sur l'ensemble du pays et ainsi que dans Vientiane. Nous saluons par ailleurs les membres du corps diplomatique et des représentants des diverses organisations internationales présentes en poste en République Démocratique Populaire Lao, les membres de l'administration de la capitale et les gouverneurs des provinces proches et éloignées du pays qui assistent à cet événement important.

La nation lao a une longue histoire de la naissance, de l'existence et son développement dans cette région. De génération en génération, nos ancêtres et nos compatriotes se sont battus pour défendre et construire leur pays.

Au XIVe siècle, le grand roi Fa Ngoum a été le premier souverain à réunir les principautés pour former le royaume du Lane Xang, qui possédait un vaste territoire et dont la capitale Xieng Thong, l'actuelle Luang Prabang, pendant 207 années (1353-1560), la dotant d'une brillante civilisation jusqu'à aujourd'hui. Luang Prabang est devenue le premier site du patrimoine mondial de la RDP lao en 1995. Le roi Xaysetthathirath, le héros et le roi du Lan Xang, en tant que stratège dans les domaines militaire et économique, était un visionnaire. Il s'est rendu compte que l'emplacement de Xieng Thong était étroit, entouré par des montagnes et des rivières et qu'i ne convenait pas pour la défense et le développement. Dans le même temps, il a vu que Vientiane était situé dans une plaine vaste et fertile, au cœur du royaume lao Lane Xang, qui était plus appropriée pour régner et gouverner. Le roi a donc décidé de transférer la capitale de Xieng Thong-Luang Prabang à Vientiane en 1560. Cette année 2010, Vientiane, la capitale, a juste 450 ans. Au cours des 450 dernières années de notre histoire, la nation et le peuple lao et Vientiane, qui constitue le cœur même de toute la nation et ➔

du peuple, ont traversé de nombreuses périodes, par des chemins tortueux, périodes de civilisation, brillante et éclairée, appréciée et respectée des amis étrangers proches ou lointains. Le pays a connu aussi des périodes d'obscurité et d'amertume, lorsqu'il fut agressé et pillé et qu'il devint finalement un vassal des féodaux, une colonie des colonialistes et de néocolonialistes. Nous sommes très fiers de voir que, n'importe quelle période, le patriotisme et l'unité nationale pour la défense et la construction du peuple lao pluriethnique ont prévalu et ont été transmis de génération en génération, développant et forgeant ainsi une tradition nationale sacrée. Cette tradition a été clairement démontrée au cours de la période 1638-1695, sous le règne du roi Souryavongsa. Durant 57 ans, il a construit le royaume du Lao Lan Xang, avec une brillante civilisation, riche et prospère, dont le peuple avait connu le bonheur et le bien-être. Chaque fois que le pays a été agressé, les héros de la nation ont conduit le peuple à combattre fièrement et courageusement. Tel fut le cas des luttes menées par les rois Anouvong, Pho Kadouad, Ong Kèo, Ong Kommadam, Chao Fa Patchay et d'autres, contre le joug des féodaux étrangers, des colonialistes et des impérialistes, pour l'indépendance nationale.

La fondation du Parti populaire révolutionnaire, le 22 mars 1955, était une nécessité historique pour répondre au besoin d'un mouvement de lutte du peuple lao et pour poursuivre les tâches glorieuse du Parti communiste indochinois et de son fondateur, le Président Ho Chi Minh. Le Parti a su combiner avec intelligence la lutte armée et la lutte politique et diplomatique, et a coordonné harmonieusement la lutte secrète et la lutte ouverte et légale, prenant résolument l'initiative, en remportant des victoires continues jusqu'à la victoire finale, abolissant ainsi le joug du colonialisme et du féodalisme et édifiant la République Démocratique Populaire Lao, le 2 décembre 1975.

Cela a été la grande victoire qui a renversé le monde. Le peuple lao s'est libéré du joug esclavagiste qu'il avait subi durant plusieurs siècles pendant lesquels il était l'esclave et le vassal des féodaux étrangers et la colonie des impérialistes. Depuis ce temps, le peuple lao pluriethnique est devenu le maître de son pays, un pays doté d'une véritable indépendance, de la souveraineté et de l'intégrité territoriale. Notre nation est entrée dans une nouvelle ère de lumière, de prospérité et de progrès social.

Au cours des 35 dernières années, avec un enthousiasme révolutionnaire, le patriotisme, l'attachement au nouveau régime, un fort sentiment d'indépendance, l'ensemble du Parti, les forces armées et le peuple n'ont fait qu'un pour surmonter de nombreuses difficultés dans la mise en œuvre du plan de développement socio-économique, selon le principe de l'amélioration de la tradition laborieuse, de la créativité et de l'amour pour l'indépendance, la maîtrise, l'autosuffisance, la construction de notre propre force, l'exécution des deux tâches stratégiques, la recherche de nouvelles victoires encore plus grandes dans de nombreux domaines. Tout d'abord, la nation bénéficie de l'indépendance et de la démocratie. Le peuple lao pluriethnique de toutes catégories, de tout sexe, de tous âges confondus, est le véritable maître de son pays. La politique de défense nationale et de sécurité est devenue celle du peuple. Nous sommes en mesure de protéger l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale de notre nation. Nous avons construit les bases d'infrastructures économiques, ce qui n'avait jamais été fait auparavant. Notre économie est en développement continu. En 2010, le PIB a atteint 906 dollars US par habitant et par an. Le peuple passe de plus en plus des méthodes de production traditionnelles à production de marchandises, améliorant progressivement ses conditions de vie matérielle et spirituelle. Quant à la capitale Vientiane, elle est en développement dans plusieurs secteurs. Les bases d'infrastructures économiques et culturelles ont été crées et orientées progressivement vers l'industrialisation et la modernisation. La pauvreté a reculé. Le revenu per capita s'est élevé en 2010 à 2148 dollars américains. Le système politique de démocratie populaire s'est amélioré dans tout le pays et à Vientiane, assurant ainsi le succès de la mise en œuvre des deux tâches stratégiques de la défense nationale et de la construction de la nation.

Au cours des 35 dernières années, la République Démocratique Populaire Lao a toujours mené une politique étrangère de paix, d'indépendance, d'amitié et de coopération, indépendamment des différences de systèmes politiques et sociaux. Cette politique est conforme à la situation du monde et aux tendances de cette époque. La République Démocratique Populaire Lao accorde une attention particulière au renforcement des relations avec les pays voisins et ceux de la région, dans le but d'établir des relations de coopération et d'assistance mutuelle, ainsi qu'à la construction active et au développement des relations avec les pays amis proches ou lointains. Surtout, nous avons contribué et participé activement aux activités des organisations internationales et des institutions du système des Nations Unies. Vientiane est la capitale de la paix et de la bonne coopération avec les Nations Unies dans le monde. Elle a accueilli des conférences régionales et internationales et à chaque fois a reçu des félicitations de la part des délégués locaux et étrangers. Elle est l'une des capitales les plus sûres au monde.

A l'occasion de cette retentissante célébration, je voudrais inviter tous les camarades et compatriotes présents à ce rassemblement à se lever et à observer une minute de silence à la mémoire de nos ancêtres et en hommage au peuple pour leurs hauts faits d'armes consacrés au pays. Etant fiers de grandes réalisations que nous avons accomplies, nous devrions améliorer notre tradition d'unité, notre tradition de lutte révolutionnaire, notre tradition de patriotisme, notre tradition laborieuse. Nous devrions explorer et développer la force du peuple lao, y compris les expatriés, nos parents, afin de diriger notre pays vers notre objectif: protéger l'indépendance nationale pour de sortir le pays du sous-développement d'ici 2020. En même temps, nous devons mettre en œuvre activement notre politique extérieure de paix, d'indépendance , d'amitié et de coopération, contribuant dignement aux actions communes de la communauté mondiale pour une paix durable et la coopération pour le développement.

Construisons ensemble Vientiane, qui mérite d'être la capitale politique, économique, culturelle et sociale, le symbole de la nation lao, du peuple lao pluriethnique de tout le pays, un excellent exemple de leadership pour l'ensemble du pays, et l'ensemble du pays se consacrera à notre chère capitale. En cette heureuse occasion, je vous souhaite, camarades et amis présents à ce rassemblement, une excellente santé. Tous unis, nous obtiendrons ensemble de nouveaux succès encore plus grands dans l'œuvre de construction de notre cher pays.

Vive la République Démocratique Populaire Lao !

Vive le Parti populaire révolutionnaire lao, l'organisateur et dirigeant de toutes les victoires !

Merci.

Le 450e anniversaire de la capitale célébré avec succès

Somphavanh Siramath

A l'occasion du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, un grand défilé officiel s'est déroulé dans la soirée du 19 novembre au stade national du km16, en présence de hauts rangs responsables du gouvernement, le Président de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao), M. Choummaly Sayasone, le Premier ministre de la RDP Lao, M. Bouasone Bouphavanh ainsi que les vice-Premiers ministres, les ministres et vice-ministres et des invités lao et étrangers.

Plus de 11 700 personnes réparties en 39 groupes représentant chacun leur institution ou leur corporation composaient le défilé. En tête du cortège figurait le groupe porteur de l'emblème national (55 personnes), suivi du groupe porteur des armoiries de la capitale (66 personnes), du groupe porteur des drapeaux du Parti et du pays (400 personnes), du groupe porteur de la photo du Président Kaysone Phomvihane, du groupe de la Fédération nationale des anciens combattants (450 personnes), du groupe de la Jeunesse populaire révolutionnaire Lao, du groupe des juniors du 2 décembre (450 personnes), du groupe de l'Union des femmes lao en costume traditionnel représentant chaque ethnie (450 personnes), du groupe des ouvriers (450 personnes), du groupe des agriculteurs (450 personnes), du groupe des étudiants et des intellectuels (450 personnes), du groupe des représentants du secteur économique (450 personnes), du groupe du secteur judiciaire (450 personnes). Les groupes de toutes les provinces ont également défilé en arborant les spécificités culturelles de leur région (200 personnes par province).



Groupe de la capitale.

du groupe de la capitale (450 personnes), du groupe de la danse Nang Kèo (400 personnes), du groupe de la fête des pirogues (400 personnes), du groupe du Pimay lao (Nouvel An lao : 400 personnes), du groupe de la danse Thongnasikham (400 personnes), du groupe de la boxe traditionnelle lao qui a défilé en effectuant la danse rituelle précédant le combat (400 personnes), du groupe de la fête des fusées (400 personnes) et du groupe du cirque national (400 personnes). Après le passage du défilé, le président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, a pris la parole (voir discours p 13). La soirée a continué avec un spectacle son et lumières où 200 choristes ont entonné des chants populaires à la gloire de Vientiane et de la RDP Lao, accompagné de projection de films documentaires sur l'histoire du Laos et son évolution ainsi que le développement socio-économique de Vientiane au fil des ans, notamment depuis le 2 décembre 1975, date de la fondation de la RDP Lao. La fête s'est clôturée par un tir du feu d'artifice.



Des délégués.

Célébration des 450 ans de la capitale Vientiane



Groupe de la capitale.



Groupe de la province de Luang Prabang.



Groupe de la province de Xiengkhouang.

Groupe de danse Nangkèo.



Vientiane à son apogée au XVIIe siècle, vue par Van Wuysthoff

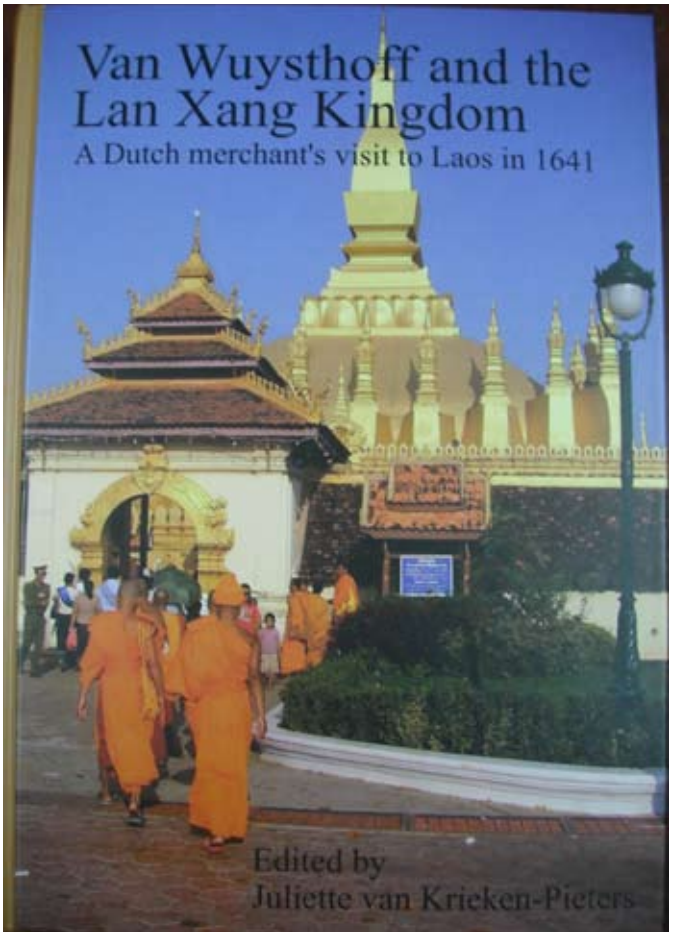
Somsanouk Mixay

Le 16 novembre 1641, il y a 369 ans exactement, en pleine fête du That Luang, à la pleine lune du douzième mois, le roi Souryavongsa recevait en grande pompe le marchand et diplomate hollandais Gerrit van Wuysthoff et sa délégation. « *Le chiffe 369 est auspicieux, n'est-ce pas ? C'est l'âge des relations entre les Lao et les Hollandais* », fait remarqué Juliette van Krieken-Pieters, a publié le livre *Van Wuysthoff and the Kingdom of Lan Xang, a Dutch merchant's visit to Laos in 1641*.

C'est en 2006 que l'ambassadeur des Pays-Bas au Laos a demandé à Mme van Krieken-Pieters, alors résidente dans notre pays, de faire quelque chose sur la visite de Van Wuysthoff au Laos. Cette dernière a organisé un symposium international et une exposition au Musée national à Vientiane en 2007 et ce livre de plus de 260 pages qui vient de paraître est le troisième volet du triptyque. Le livre est une somme de textes par divers chercheurs lao et étrangers.

Le Lan Xang de Souryavongsa était à son apogée. Vientiane était le centre religieux, économique et culturel de l'Asie du Sud-est. Souryavongsa, qui veut dire soleil, est contemporain du roi de France Louis XIV, le Roi Soleil comme n'ont pas manqué de le faire remarquer certains.

Le 8 janvier 1641, une délégation de marchands lao rencontre le gouverneur général des Indes orientales à Batavia (Indonésie) où les hollandais ont un comptoir. Arrivés du Laos via le Cambodge, les marchands voudraient établir des relations commerciales avec les hollandais et demandent au gouverneur général d'envoyer une mission à Vientiane. Le gouverneur écrit une lettre au nom du Prince d'Orange, la confie à Van Wuysthoff qui part pour le Lan Xang. Il relate son expédition, son arrivée à Vientiane par bateau puis à dos d'éléphants, six pachydermes dont un pour la lettre un pour les cadeaux, des étoffes luxueuses mais que le roi avait trouvé un peu léger, et un télescope en argent dont le souverain était très satisfait, puis il raconte son audience avec le roi. Van Wuysthoff se dit impressionné par la magnificence des lieux, notamment le That Luang qu'il dit recouvert de 1000 livres d'or. Il a participé à la procession tenant dans les mains des fleurs et des chandelles, comme on le fait encore de nos jours. Souryavongsa a dit son plaisir de recevoir la délégation et a invité les hollandais à envoyer une mission chaque année.



Van Wuysthoff and the Kingdom of Lan Xang, a Dutch merchant's visit to Laos in 1641 regorge d'informations, d'anecdotes qui apprennent beaucoup sur le Laos de ce temps et sur les relations internationale, notamment commerciales. Mayoury Ngaosivatthana fait la somme des connaissances des européens de l'époque sur le Laos. Un chapitre signé Martis Stuart-Fox parle du règne de Souryavongsa, spécialement de la montée et l'apogée de Vientiane comme capitale royale. Il insiste aussi sur l'œuvre de Setthathirath qui a doté la ville de ses plus beaux monuments, dont le grand stupa sacré, le That Luang, qui contient des reliques de Bouddha. Un autre chapitre, par Jeroen Rkkenrink décrit l'âge d'or du commerce hollandais avec les asiatiques. Houmphanh Rattanavong décrit le royaume du Lan Xang et ses essais de contacts avec l'occident.

De nombreuses illustrations nous permettent souvent de faire la comparaison entre l'actuel et l'antan.

En vérité, un excellent ouvrage à lire en cette période où Vientiane est à l'honneur et est d'actualité. Le livre n'est pas encore en librairie à Vientiane. Il sera traduit en Lao dans l'avenir.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

L'Union Européenne et la FAO présentes à la fête du That Luang

Bouaphanh Vibounsak



Le stand des produits alimentaires de l'organisation Helvetas.

Dans le cadre de la célébration du 450e anniversaire de la capitale, du festival du That Luang et de la foire internationale qui les accompagnait, l'Union européenne et l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'Agriculture (FAO) ont tenu, du 15 au 21 novembre dernier, un stand de présentation des différents projets menés au Laos dans le secteur de la sécurité alimentaire.

L'ouverture officielle du stand a été présidée par le Chargé d'Affaires de la Délégation de l'Union Européenne M. Henry Prankerd et par le représentant de la FAO au Laos, M. Serge Verniau en présence des représentants de différents ministères et d'organisations non gouvernementales et de la chanteuse Aluna Thavonsouk, ambassadrice de la FAO pour le projet « insectes comestibles ».

« *C'est une excellente occasion pour l'Union Européenne et la FAO de montrer tout le travail entrepris dans le domaine de la sécurité alimentaire et de la malnutrition au Laos,* a déclaré M. Serge Verniau. *La sécurité alimentaire est encore aujourd'hui un problème majeur de développement. Près de la moitié des enfants lao de moins de cinq ans souffrent de malnutrition chronique. La FAO est heureuse de présenter, à travers ce stand, un nouveau système de consommation de base alimentaire. C'est une nouvelle stratégie, qui répond à la fois au besoin d'accroître la production, l'offre, et à l'augmentation de la consommation, la demande, d'aliments riches en micronutriments, indispensables aux jeunes enfants et aux femmes en âge de procréer. Il a été démontré que la stratégie fondée sur l'alimentation ou l'amélioration de l'alimentation à base de légumes disponibles localement, de fruits, de protéines comme la viande mais aussi certains insectes, le poisson, les grenouilles, peut offrir des solutions durables pour assurer une sécurité alimentaire de qualité et combattre ainsi toutes les carences en micronutriments et contribuer aux objectifs que nous nous sommes fixés.*»

Pour sa part, M. Henry Prankerd a déclaré : « *La sécurité alimentaire est une préoccupation majeure dans l'aide au développement que l'Union Européenne apporte au Laos et qui est essentielle dans la lutte contre la pauvreté. Nous travaillons avec différents partenaires pour mettre en œuvre nos actions dans le pays. Cet événement est une excellente occasion pour nous de présenter nos actions qui ont pour but d'assurer la sécurité alimentaire dans tout le pays.*»

Les visiteurs ont ainsi pu constater les résultats de la mise en œuvre de ces projets à travers au moins cinq ONG, partenaires actifs dans le domaine de la sécurité alimentaire, à savoir le Comité de coopération avec le Laos (CCL), Helvetas, Action santé contre la pauvreté, Concern et Deutsche Welthungerhlife. Ces ONG ont présenté, à leur tour, leur approche novatrice de sensibilisation sur la sécurité alimentaire en la reliant avec l'agriculture et la gestion des ressources naturelles. Pour se faire, elles se sont appuyé en s'appuyant sur un spectacle de marionnettes et d'autres outils ludiques qui sont utilisés dans leurs campagnes de sensibilisation dans les villages pour promouvoir une meilleure nutrition. Une exposition de produits artisanaux de tous genres, souvent liés au riz et à l'agriculture biologique, ainsi que des brochures, des affiches et des livres, étaient proposés au public.

L'Union Européenne finance dans tout le pays une quinzaine de projets pour la sécurité alimentaire, représentant un montant global de plus de 29 millions d'euros. Toutes ces activités contribuent à enrayer l'insécurité alimentaire et par conséquent à combattre la pauvreté. Parmi les différents projets présentés, celui de la promotion des insectes comestibles dans l'alimentation a retenu notre attention. Des élevages fonctionnent déjà et leur consommation donne de très bons résultats. Et en plus, c'est excellent ! Le Tacos aux insectes lao n'a-t-il pas été promu à l'exposition universelle de Shanghai cet été !

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Année Chopin au Laos : David Lively en concert

(Palais national de la culture, 24 novembre 2010)

Placé sous le signe du bicentenaire de Frédéric Chopin (1810-1849), qui est célébré cette année dans le monde entier, ce concert est programmé au lendemain des célébrations du 450e anniversaire de la fondation de Vientiane, comme un pont entre deux grands événements: c'est l'année Chopin au Laos.

David Lively est un pianiste de nationalité américaine et française. Après avoir commencé ses études aux Etats-Unis, il a obtenu une bourse du gouvernement français pour les poursuivre en France, où il est installé maintenant. Lauréat de plusieurs concours internationaux prestigieux, il s'est lancé dans une double carrière de concertiste et d'enseignant qui l'a amené à se déplacer dans le monde entier. Il accorde une large place dans son répertoire à la musique contemporaine, américaine notamment, et a enregistré de nombreux disques. Il est professeur à l'Ecole normale de musique de Paris (Ecole Alfred Cortot), où il est aussi le directeur des concours. Il dirige le festival annuel de musique de Saint-Lizier, dans les Pyrénées (France).



David Lively

Le programme du concert

I – Douze études opus 25 (Frédéric Chopin)

Frédéric Chopin (1810-1849) est considéré comme l'un des plus grands musiciens de la période « romantique » qui a dominé le XIXe siècle, en même temps que l'un des deux plus grands maîtres du piano. Né à Varsovie d'un père français et d'une mère polonaise, il s'est distingué très jeune comme un pianiste hors pair et a composé ses premières œuvres. Il quitte la Pologne en 1830 puis s'installe définitivement à Paris. Il gardera jusqu'à la fin de sa vie un très fort sentiment d'attachement à la Pologne, sentiment qui inspirera nombre de ses œuvres. D'innombrables musiciens ont écrit des « études », brefs morceaux que redoutent tous les pianistes débutants : ce sont en effet des exercices difficiles visant à améliorer l'agilité des doigts. Celles qu'a écrites Chopin, particulièrement ardues, présentent néanmoins une élégance et une originalité qui en font des pièces majeures du répertoire pianistique. David Lively jouera les 12 études de l'opus 25, composées de 1832 à 1836.

II – Song-Book (Georges Gershwin)

Georges Gershwin (1898-1937), l'auteur de la fameuse Rhapsody in Blue, a grandi dans les rues de New York, au contact des musiques populaires de l'époque. C'était les débuts du jazz, qui l'a profondément marqué. Simple pianiste accompagnateur et mélodiste à ses débuts, il se fit assez rapidement connaître comme compositeur. Parmi les œuvres qui ont assuré sa réputation, le Song-Book, publié en 1932, est un recueil d'improvisations transcrites pour piano et de mélodies célèbres de l'époque. Ce sont ces mélodies que David Lively jouera.

III – Mélodies laotiennes (Sayasin Sikhotchounlamany)

David Lively a préparé la troisième partie du concert en coopération avec un musicien laotien renommé, M. Sayasin Sikhotchounlamany, qui a reçu une formation musicale au Laos puis, pendant cinq ans, en Bulgarie. Il a mené au Laos de nombreuses activités musicales en coopération avec des musiciens des pays voisins. Il a également effectué diverses recherches sur la musique laotienne et publié plusieurs ouvrages pédagogiques. Depuis 2006, il dirige l'Institut de recherche sur la culture (Vientiane). A la demande de David Lively, M. Sayasin a arrangé pour le piano plusieurs mélodies laotiennes bien connues : la célèbre chanson Champa Meuang lao, ainsi que Lao Sèngthiane, Vientiane Meuang Ngam et Vieng Nay Fan. C'est sur cette base que le pianiste conclura son récital, en hommage au 450e anniversaire de la fondation de Vientiane.

Le lycée Hoffet à l'heure du 450e anniversaire de Vientiane

Bouaphanh Vibounsak

Le lycée Josué Hoffet s'est associé aux deux événements majeurs nationaux de fin d'année que sont la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane et le 35e anniversaire de la fondation de la RDP Lao (02/12/1975) à l'occasion d'une journée où tous les élèves et tous les enseignants ont revêtu les costumes traditionnels lao. Le calendrier 2011 du lycée sera pour l'occasion illustré des photos de cette journée.

« *En organisant cette journée, nous voulons rendre hommage au 450e anniversaire de la capitale Vientiane et témoigner notre solidarité et notre collaboration avec le ministère de l'Education lao*, a précisé le directeur du Lycée Hoffet, M. Guillaume Nespoulous. *Je suis très heureux de l'implication des élèves, des enseignants ainsi que des parents d'élèves qui ont contribué au succès de cette journée.* »



Tous les élèves et tous les enseignants ont revêtu les costumes traditionnels lao.

Depuis 1986, le lycée français Josué Hoffet accueille les élèves, de la maternelle à la terminale, pour leur dispenser un enseignement conforme aux programmes de l'Education nationale. Son but essentiel est d'assurer un enseignement de qualité à Vientiane en priorité pour les enfants français et d'accueillir, dans la limite des places disponibles, les enfants de la communauté internationale. Le lycée Hoffet est conventionné avec l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) dépendant du ministère des Affaires étrangères qui en assure le contrôle administratif.

Le lycée français Josué Hoffet doit à son origine un mode de fonctionnement particulièrement original où les parents d'élèves jouent un rôle important aux côtés des enseignants et de l'administration.

3e festival artistique des ethnies lao

Sonesavanh Souliyaphack



Le troisième festival artistique des ethnies lao, placé sous l'égide du ministère de l'Information et de la culture, a été présenté le 16 novembre au Palais national de la culture, à Vientiane. Parmi les hauts dignitaires assistant à la représentation on a remarqué la présence du président du Front lao d'Edification nationale (FLEN), M. Sisavath Kèobounphanh, également membre du Bureau politique du comité central du Parti et chargé du travail des organisations publiques, du président de l'Assemblée nationale, M. Thongsing Thammavong, du vice- Premier ministre, membre permanent du gouvernement et président du comité d'organisation de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, M. Somsavat Léngsavad, et du ministre de l'Information et de la culture, M. Mounkèo Oraboun.

« *Ce troisième festival des ethnies lao s'inscrit dans le cadre de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, du 35e anniversaire de la fondation de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao) et du 90e anniversaire de la naissance du président de la RDP Lao, M. Kaysone Phomvihane,* a déclaré M. Mounkèo Oraboun. *Ce spectacle reflète la richesse et la diversité culturelle de notre pays. Il symbolise la cohésion nationale et la solidarité qui unit toutes les ethnies.* »

Les ethnies des provinces Xayaboury, Xiengkhouang, Houaphanh, Oudomxay, Bokèo, Luang Namtha, Luang Prabang, Vientiane (et la capitale Vientiane), Khammouane, Savannakhet, Borikhamxay, Saravane, Attapeu et Xékong, soit 450 artistes participent à ce festival, qui propose 51 représentations. Le festival a également été présenté à la fête du That Luang du 17 au 21 novembre.

Au Centre de langue française, Lao Bang Fai s'est mobilisé pour la bonne cause

Sonesavanh Souliyaphack



En marge de la première Conférence des Etats parties à la Convention sur les armes à sous-munitions, qui s'est tenue à Vientiane, du 9 au 12 novembre dernier, le Centre de langue française a accueilli dans ses locaux, avenue Lane Xang, toutes les organisations non gouvernementales et les associations venues pour l'occasion de tous les continents, soutenir haut et fort les objectifs des Etats parties à la convention.

Le Centre, devenu pour quelques jours le quartier général de bon nombre d'étrangers, désireux de partager leur enthousiasme et leur détermination pour la bonne cause, a été aussi le théâtre de nombreuses animations : projections de films, conférences, débats et spectacles divers.

C'est ainsi que, tous les participants ont pu découvrir le groupe Lao Bang Fai, qui s'est produit le vendredi 11 novembre au soir dans le jardin du centre.

Spectacle innovant, étonnant, émouvant et remarquable. Le groupe, ce soir-là, présentait une nouvelle chorégraphie, réunissant sur la même scène aussi bien les « as » du hip-hop, que des danseurs et acteurs sourds, muets et handicapés physiques. Une performance exceptionnelle, que le public a saluée avec enthousiasme.

Le groupe Lao Bang Fai, créé en 2004, regroupait au départ des jeunes marginalisés amoureux de danses de rues comme le hip-hop. Progressivement, à l'initiative de Handicap International, le groupe s'est élargi et a accueilli de jeunes handicapés. Il compte aujourd'hui 70 membres de 11 à 24 ans, tous désireux d'apporter à leur tour un message d'espoir.

Figuierhispide

Ficushispida Moraceae

Biba Vilayleck

Deuapong :lao
Deuaplong :thaï
Ngái :vietnamien
Rough-leaved fig: anglais
Figuier rugueux : français

Dans la liste des plantes du Laos sont recensés près de 70*Ficus*,sans compter les synonymes, c'est dire l'importance de ce genre qui englobe 700 espèces dans les zones tropicales. Nous avons déjà évoqué les plus emblématiques : *Ficus religiosa*(**tonepho**), *Ficus benghalensis* (**tonehay**), **Ficus racemosa**(**tonedeua**). Un autre **tonedeuaest** bien connu ici, **tonedeuapong**.

Ce Ficus est un petit arbre d'une dizaine de mètres, peu touffu, au port tourmenté. Ses grandes feuilles ovales, râpeuses sont opposées et fixées en spirale autour de la tige, assez haut dans l'arbre.Ses petites fleurs mâles et femelles sont invisibles puisqu'elles sont enfermées dans un réceptacle (figue ou sycone) qui deviendra le fruit. Ceux-ci sont plus ou moins ronds, rugueux (on dit aussi hispides), verts puis jaunes à maturité. Ils poussent souvent directement sur le tronc (cauliflorie) mais peuvent aussi naître sur de longs rameaux qui vont jusqu'à ramper sur le sol. Comme tous les figuiers celui-ci sécrète un latex blanc.

Son nom scientifique, *Ficus hispida*, est repris en anglais et en français, exprimant le fait que les feuilles et les fruits sont couverts de poils durs qui les rendent râpeux. En lao, plusieurs figuiers se nomment **deua**, celui-ci est **deuapong**, c'est-à-dire « figuier à trous », car lorsque l'on coupe le fruit l'intérieur est creux et non plein comme pour les autres figuiers.

Il faut bien dire que**tonedeuapong**n'a pas le prestige des trois ficus cités plus haut. Cependant il a des usages dans différents domaines. Dans le Nord du Laos on mangerait ses fruits en cas de disette. Ce qui est sûr c'est que tous les figuiers attirent de nombreux animaux qui se régalent de leurs fruits et nous avons souvent entendu dire que les chasseurs en s'embusquant près de ces arbres ne sont jamais bredouilles. Certains Lao nous disent aussi que l'on peut utiliser les grandes feuilles de tonedeuapongpour emballer le mòknòmay, pousses de bambou cuites à la vapeur.

Les usages médicinaux de **tonedeuapong**sont variés ; les feuilles et l'écorce seraient antifébriles, le latex serait tonique. Dans la soupe de poulet traditionnelle que l'on donne à la jeune accouchée,Anderson nous dit que, chez les Lahu, on rajoute des racines de **tonedeuapong**pour faire monter le lait.En Inde ses utilisations médicales sont très nombreuses : le psoriasis, les hémorroïdes, les ulcères, la jaunisse, les inflammations et fièvres diverses. En Thaïlande ce figuier est employé par les guérisseurs pour soigner les cancers, et les laboratoires pharmaceutiques qui ont fait des recherches dans ce sens admettent que la plante peut apporter un certain bénéfice dans le traitement du cancer du poumon.

Les ficus, nous l'avions signalé, ont, eu égard à leurs caractères botaniques particuliers, des fonctions symboliques partout où ils poussent. **Tonedeuapong**,qui n'est pas un très bel arbre, a cependant un bois tendre dont on fait des amulettes ; on peut aussi faire brûler ce bois, le mélanger avec la résine de certains Dipterocarpacéset faire des statuettes ou les stucs des pagodes.Donald Swearer dans son très beau livre *Becoming The Buddha, The Ritual of Image consecration in Thaïland*, nous dit que dans le nord du pays les statues de Bouddha sont fabriquées en**duapong**(*Ficus hispida*) ; avant de couper l'arbre on lui fait des offrandes de riz soufflé ; et, lors de la cérémonie de consécration on dépose devant la statue des fruits séchés de **duapong**.



Les figues peuvent aussi apparaître sur le tronc.



Tone deua pong est un petit arbre au port échevelé..



Les rameaux de tone deua pong descendent parfois jusqu'au sol.

Les figues naissent sur les rameaux.



Poulet sauté à l'ananas



Manila Vanthanouvong

Préparation et cuisson

1) Coupez en huit morceaux un poulet de 1,5 kg puis faites sauter les morceaux avec 50 g de beurre mélangés à deux cuillerées à soupe d'huile dans une cocotte sur feu vif.
2) Saupoudrez d'une cuillerée à soupe de farine et laissez blondir.
3) Ajoutez un verre de vin blanc sec et un verre d'eau.
4) Faites sauter les morceaux à la cuillère de temps à autre sans remuer.
5) Quand les morceaux de poulet sont cuits, dressez-les dans un plat creux.
6) Versez dans la cocotte le rhum vieux, flambez, laissez s'éteindre la flamme.
7) Ajoutez alors un filet de jus de citron et au dernier moment 3 cuillerées de jus d'ananas frais.
8) Remuez bien le tout.
9) Versez la sauce sur les morceaux de poulet et servez aussitôt.
10) Faites revenir au beurre quelques tranches d'ananas frais et servez-les en garniture autour du poulet.

Ingrédients pour 6 personnes

- 1 poulet de 1, 5 kg
- 1 ananas frais
- 50 g de beurre
- 2 gousses d'ail
- 2 cuillerées à soupe d'huile
- 1 cuillerée à soupe de farine
- 1 verre de vin blanc
- 10 cl de rhum vieux
- 1 citron

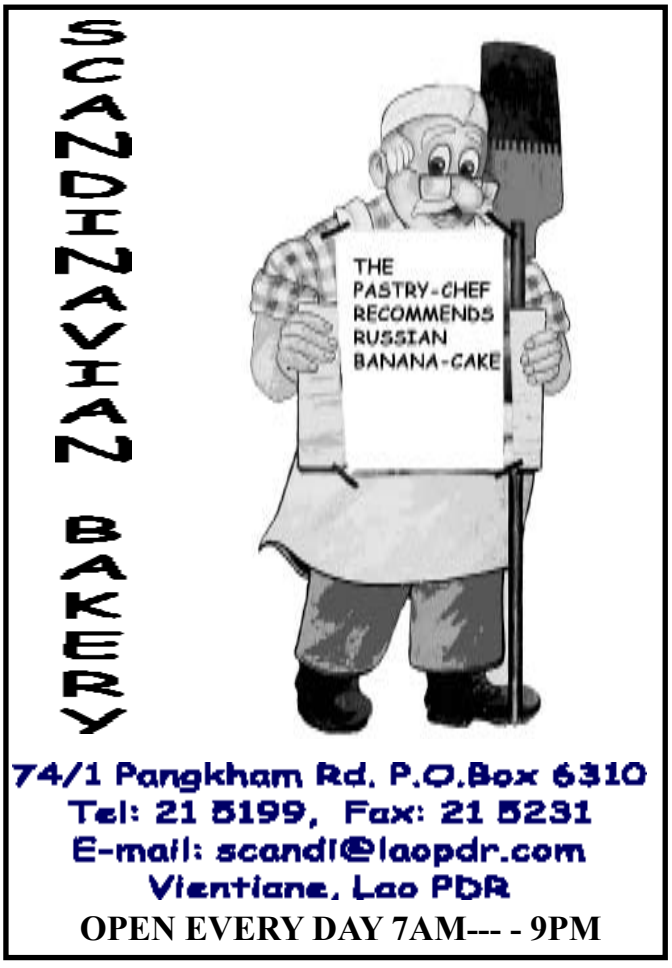


La lutte contre les néo-colonialistes

Khamphouth Xayasomroth



A peine constitué, le Parti marxiste-léniniste lao (Parti populaire lao) a dû faire face à un autre adversaire : le plus grand, le plus riche, le plus puissant de l'époque, celui qu'on surnommait «la police militaire du monde» à cause des armes les plus sophistiqués et de la technologie de pointe dont il disposait. En revanche, le Parti populaire lao était très faible : ne possédant ni de grands moyens ni d'armes modernes, il se trouvait dans une situation rudimentaire. Les effectifs militaires sur lesquels il pouvait s'appuyer étaient mille fois moindres que ceux de son adversaire. Le Parti a pu cependant évaluer que, malgré l'importance de ses troupes, l'adversaire n'en connaissait pas moins certaines limites. De leur côté, les forces du Pathet lao étaient modestes mais dotées d'un fort potentiel: la confiance intarissable du peuple envers le Parti et l'alliance combative entre les citoyens du Laos, du Vietnam et du Cambodge. Le but de leur lutte était centré sur un seul adversaire: les néo-colonialistes. Grâce à une ligne correcte et à une direction de plus en plus compétente, le peuple a obtenu plusieurs victoires successives contre l'adversaire. De 1956 à 1960, période d'application des accords de Genève sur l'Indochine, le Parti avait regroupé ses forces dans deux provinces de repli (Houaphanh et Phongsaly). Le Pathet lao avait d'autre part participé à la première union nationale en 1957, ce qui avait mené à la formation d'un gouvernement bipartite. Le Pathet lao et le Parti patriotique neutraliste ont remporté les élections générales de 1958. Pourtant, cette période était assez difficile pour le Pathet lao. On sentait que son sort était suspendu à deux événements majeurs. Le premier était l'encerclement du 2e bataillon par les forces adverses dans la plaine des Jarres mais, grâce à la direction compétente et à la lutte acharnée des combattants, ce bataillon est parvenu à rompre l'encerclement. Le second était l'arrestation de 16 membres du Parti populaire lao et du Front patriotique participant au gouvernement d'union nationale, mais ils ont réussi à s'évader de leur prison et à regagner sains et saufs la zone libérée, le 24 mai 1960. En 1959, la lutte pour la libération de la ville de Luang Namtha, province du même nom, a laissé la place à une négociation. De même, en 1962, des négociations se sont substituées à l'ensemble des conflits armés. En 1962 ont été conclus les accords de Genève sur le Laos, qui ont abouti à un nouveau processus d'union nationale ainsi qu'à la formation d'un gouvernement de coalition tripartite : le parti du Néo lao Hakxad, le parti royaliste et le parti neutraliste. Ce gouvernement fut toutefois renversé par un coup d'Etat fomenté par les néo-colonialistes et les réactionnaires. Cet événement a entraîné le pays vers le chao et la guerre civile. Toutes sortes de conflits suscités par les occupants se sont développés au Laos, parmi lesquelles la guerre secrète, la stratégie du président Nixon, qui poussait les habitants du Laos à s'entretuer. Les agresseurs utilisaient toutes sortes de moyens et des armes sophistiquées telles que des avions de chasse ultramodernes ou les bombardiers stratégiques B 52, qui ont largué sur le pays plus de trois millions de tonnes de bombes, soit une tonne de bombes par habitant (le Laos comptait en 1960 trois millions d'habitants). Ils ont fait venir au Laos des milliers de conseillers militaires, des mercenaires, notamment de Thaïlande et des pays satellites, et ont utilisé les forces de Vang Pao, dirigées directement par le gouvernement américain et non pas par le gouvernement royaliste. Toutes ces forces ont engagé plusieurs batailles contre la zone libérée, notamment dans la plaine des Jarres ainsi que d'autres batailles qui ont reçu les noms de Koukiat, Thanongkiat, Samsone, Sonxay , Lamson 719 et autres. Ces batailles ont néanmoins été remportées par les forces patriotiques.



Le succès de la conférence des Etats parties à la convention sur les armes à sous-munitions



Le Dr Thongloun Sisoulith

Bouaphanh Vibounsak



La première Conférence des Etats parties à la Convention sur les armes à sous-munitions, qui s'est déroulée le 9 au 12 novembre à l'hôtel Don Chan Palace à Vientiane, a été organisée avec succès par la République Démocratique Populaire Lao. Cette conférence a été présidée par le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith. Pendant cette conférence, les délégations ont échangé leurs points de vue sur les problèmes des bombes non explosées et examiné plusieurs dossiers : l'utilisation de la convention sur le plan mondial ; la destruction des stocks de bombes non explosées ; la collecte des données sur le risque des bombes non-explosée ; le développement de l'utilisation de technologies avancées dans le déminage, l'aide aux victimes ; l'application de la convention ; l'implication des organisations ; le plan de travail pour 2011, la coopération et l'aide internationale.

A cette occasion, le Dr Thongloun Sisoulith a tenu une conférence de presse pour informer les médias lao et étrangers des résultats de cette conférence : « *La réunion est d'une importance historique pour le Laos, avec l'accord sur l'adoption de quatre documents importants: la Déclaration de Vientiane, le plan d'action de Vientiane, le plan de travail 2011 des Etats-parties et l'accord sur la déclaration des formats dans le cadre de la convention*. »

Lors de la réunion, plusieurs pays ont annoncé leur contribution à l'enlèvement des UXO au Laos, pour une somme totale d'environ 30 millions de dollars, sous forme de subventions et de financements d'ONG.

« *La conférence a rassemblé quelque 1 200 délégués de 121 pays, a t-il ajouté. Il s'agit notamment des délégués des 40 pays ayant ratifié la convention, de 47 pays signataires et de 34 nations ne l'ayant pas encore signée. A ceux-ci s'ajoutent les représentants de 150 organisations internationales et régionales, gouvernementales et non gouvernementales*. »

La convention oblige également les Etats parties à fournir un niveau sans précédent d'aide aux victimes des sous-munitions. Les pays touchés ont déjà accepté de dépolluer plus sérieusement et d'offrir une meilleure assistance aux victimes à partir de 2011. Quant aux pays donateurs, ils ont accepté de répondre en parallèle aux demandes des pays bombardés. L'ONU a publié des déclarations vogoureuses de soutien au cours de la réunion de Vientiane. Elle demeure engagée dans la mise en oeuvre de la convention, en vue de son universalisation rapide et de sa mise en œuvre complète. Les délégués ont décidé de se réunir de nouveau au Liban en septembre 2011, autre pays gravement touché par les bombes à sous-munitions.



Noyx, la boutique spécialisée dans la vente « kawaii »

Vayorath Xayasomroth

Kawaii est un adjectif japonais signifiant approximativement « mignon », « adorable ». Il est devenu un aspect majeur de la culture japonaise, qu'il s'agisse de divertissement, nourriture, vêtements, jouets et autres. On peut maintenant acheter des articles de cet univers manga à Vientiane dans la boutique de M. Joël Babcock, Noyx.

« *Les produits kawaii sont extrêmement populaires au Japon*, a confié M. Joël Babcock. *Cette mode est parfois considérée comme l'expression d'un mouvement de jeunisme, touchant d'abord les femmes, mais de plus en plus d'hommes adhèrent également à ce mouvement. J'ai visité beaucoup de pays mais l'univers kawaii m'a complètement subjugué et j'étais certain que cette mode allait séduire la jeunesse lao.*»

Kawaii peut également être utilisé pour les modes. Par exemple, une mode caractérisée par des vêtements qui semblent conçus pour des enfants, typiquement en utilisant assez librement des manchettes, de la dentelle, des tons roses ou plus généralement pastels. Les accessoires incluent fréquemment des jouets ou des sacs ornés de représentations de personnages de bandes dessinés. Cependant, la mode n'est pas la seule concernée. Cette tendance est également représentée par la posture corporelle, les attitudes physiques. Beaucoup se tiennent comme des enfants (pied tournés en dedans - l'un vers l'autre -, tête légèrement baissée...). Spécialiste de la tendance « branchée » japonaise, M. Babcock propose aussi des





M. Joël Babcock

produits Decora. Le style Decora est un style assez excentrique qui est apparu à Harajuku (Tokyo) au début des années 2000. Il s'inscrit dans la culture populaire alternative japonaise et dans la mode urbaine tokyoïte. Cet art vestimentaire n'a pas vraiment de règles si ce n'est l'accumulation d'accessoires, de vêtements et l'exagération du « kawaii ». Les Decora se distinguent des fruits (leurs « ancêtres ») en portant un grand nombre de barrettes colorées, de colliers, de bracelets, et en superposant des paires de chaussettes.

« *Nous nous spécialisons dans la recherche des produits rares et difficiles à trouver*, a-t-il ajouté. *Nous vendons aussi des milliers de vêtements et accessoires d'occasion importés du Japon, d'Europe et des USA.* »



Le Tikhy de la fête du That Luang : jeu traditionnel lao

Bouaphanh Vibounsak



L'équipe des fonctionnaires est en uniforme et celle du peuple en survêtements bleu-noir.

Le Tikhy est un jeu organisé chaque année pendant la fête du That Luang. C'est une sorte de mélange entre le polo et le cricket dont l'origine remonte à l'existence même de la fête du That Luang à Vientiane. Comme le veut la tradition, une équipe constituée de fonctionnaires dispute la rencontre contre une équipe composée d'habitants de Vientiane. Le jeu consiste à utiliser des perches en bambou et à frapper une balle de bois afin de la mettre dans le but adverse. Cette année, la rencontre a eu lieu en début d'après-midi le 21 novembre. Auparavant, une procession de Louk Khy, nom de la balle utilisée pendant le match, a été organisée sur l'esplanade du That Luang. Des jeunes gens issus des diverses ethnies du Laos ont dansé en habits traditionnels, accompagnés de groupes de musiciens.

Le jeu de Tikhy est un divertissement très ancien du royaume de Vientiane qui se joue aujourd'hui entre des équipes provenant de différents quartiers de la capitale. C'est un jeu dont les règles sont très simples et proches du hockey. La balle, « Louk khy », est faite d'une racine de bambou sphérique dorée. Le troisième jour de la fête du That Luang, les maillets sont également taillés dans des racines de bambou.

Traditionnellement se trouvaient d'un côté l'équipe des fonctionnaires en uniforme et de l'autre celle du peuple en vêtements bleu-noir et en plus grand nombre. Autrefois ceux qui représentaient les autorités étaient habillés de rouge, tandis que ceux qui jouaient pour le peuple s'habillaient comme ils pouvaient. Le peuple sort toujours victorieux du match. Une victoire du peuple annonce le calme et l'équilibre.

Ce jeu peut être interprété comme un rappel historico-légendaire lors du changement de saison, qui illustre le droit ancien des premiers occupants, les paysans, le peuple, contre l'administration venu s'établir plus tard avec la royauté et le bouddhisme.

ASIAD : la Chine accueille avec appétit les 16e Jeux sportifs d'Asie

Communiqué

La Chine, qui acceuille les 16e Jeux sportifs d'Asie (ASIAD 16) à Canton, du 12 au 27 novembre, arrive en force avec la plus importante délégation d'athlètes dans 41 des 42 disciplines, et voit ce rendez-vous comme une étape importante dans la préparation des JO de Londres en 2012. En dehors de la natation où les Japonais chercheront à garder leur domination continentale, les 1 400 athlètes chinois devraient se tailler la part du lion.

« *Nous considérons les Jeux d'Asie comme une étape importante de notre préparation aux JO de Londres 2012,* a indiqué Duan Shijie, vice-ministre des sports et chef de la délégation chinoise. *Nous comptons bien y maintenir notre position dominante* ».

Quelque 12 000 athlètes venant de 45 pays sont attendus pour se disputer 476 médailles d'or dans 42 disciplines, dont la danse en couple, les échecs, le « dragon boat », le roller, (une forme de billard), le kabbadi, (sorte de lutte) ou le spaktakraw (foot-tennis) ou le golf.

Le pays hôte est d'ores et déjà assuré de rafler les titres en tennis de table, gymnastique, plongeon, badminton, haltérophilie et athlétisme et peut rêver de dépasser ses scores des derniers Jeux, à Doha en 2006, où il avait remporté 316 médailles, dont 165 en or, contre 198 pour le Japon et 193 pour la Corée du Sud. Les Chinois, malgré leur record de médailles aux JO de 2008, veulent gagner encore des places à Londres et ne plus être systématiquement devancés par les États-Unis et la Russie.

Pourtant, deux ans après les JO de Pékin, de nombreux médaillés olympiques seront absents, comme la quadruple championne de plongeon Guo Jingjing et le champion Wang Feng.

En basket, l'équipe chinoise sera privée de ses stars Yao Ming et Yi Jianlian, et la nageuse Liu Zige, recordwoman du monde de 200 m papillon sera également absente. Mais les Chinois espèrent gagner les cinq titres du badminton, comme lors des derniers championnats du monde de Paris en août, même en l'absence des championnes Wang Lin, Wang Yihan et de l'ancien champion du monde Du Jing.

Lin Dan, alias Super Dan, et l'actuel champion du monde Chen Jin seront là.

En tennis de table, les Chinois devraient rééditer leurs exploits. Ils avaient remporté six des sept médailles d' or à Doha.

En athlétisme, les athlètes chinois veulent faire aussi bien qu'à Doha : 14 médailles d'or. Le sommet des Jeux sera le duel sur 110 m haies entre Liu Xiang et son compatriote Shi Dongpeng.

Même ambition en gymnastique, où les Chinois, troisièmes derrière les États-Unis et la Russie lors des derniers Mondiaux aux Pays-Bas en octobre, dominent largement la discipline sur leur continent.

En natation, le Japon, avec notamment son quadruple médaillé olympique Kosuke Kitajima, voudrait bien reprendre son leadership continental, contesté à Doha par la Chine : 16 médailles d'or pour chaque pays.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
L'indépendance et la qualification seront vos atouts, pour la semaine. Cependant, vous ne pourrez pas tout faire vous-même. Votre force sera d'analyser la situation, et de prendre les initiatives nécessaires.
Taureau 21 avril - 21 mai
Une vague de nostalgie vous saisira, et vous nagerez dans les mémoires du passé. Les concessions doivent être faites, aujourd'hui.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Les choses sont stables, mais vous aurez peu d'énergie pour les tâches ménagères. Faites une pause, et assurez-vous de trouver le temps pour profiter de votre espace de vie.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Après une récente période difficile, vous avez, maintenant, retenu la leçon et vos idées d'avenir sont plus claires.
Lion 23 juillet - 22 août
Vous feriez bien de garder vos défenses en place, car une personne proche de vous pourrait faire un faux pas. Vous acquerrez une évaluation plus objective des perspectives, sur un étroit lien amical, mais personne n'est parfait.
Vierge 23 août - 22 septembre
Bien que ce soit une semaine où la prudence et la réflexion seront de mises concernant votre situation financière, dans l'ensemble vous saurez bien gérer les évènements.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous aurez une approche douce et agréable, cette semaine. Vous utiliserez tout votre tact et votre diplomatie dans vos relations personnelles.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Assurez-vous de vous montrer dans votre meilleur jour. Vous avez beaucoup de talents et vous devriez à présent les mettre en avant, car tous les regards sont rivés sur vous.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Chouchoutez-vous avec un peu avec de nouveaux achats, mais tout en gardant un œil vigilant sur les dépenses. Vous subirez des petites pressions, qui vous contrarieront.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Votre confiance évolue en crescendo. Vos sentiments prennent le même élan. Les étoiles vous accompagnent dans vos amours.
Verseau 20 janvier - 18 février
Prenez le temps d'assister à des sorties ou à des dîners avec des relations amicales. Vous retrouverez, ainsi, un nouvel équilibre dans votre vie.
Poisson 19 février - 20 mars
Votre enthousiasme pour un projet en cours est en déclin. Réfléchissez bien sur ce qui ne va pas et sur la direction que vous voulez prendre.

Cycle Alain Resnais



« **Stavisky** » (1974) Mardi 23 novembre à 19h00.
Avec Jean-Paul Belmondo, François Périer, Charles Boyer …
Sujet : Evocation de la vie de Stavisky, escroc assassiné en janvier 1934 dans un châlet de Chamonix après avoir émis de faux bons de caisse au Crédit municipal de Bayonne…
« **Mélo**» jeudi 25 novembre à 19h00.
« **Hiroshima mon amour** » samedi 27novembre à 14h 00.
« **L'année dernière à Marienbad** » samedi 27 novembre à 19h00.

Exposition

Graffitis made in Laos : « Un an après, trois minutes plus tard »
Cette exposition photographique est un travail sur le rapport du temps qui passe et qui modifie en œuvre d'art des dessins réalisés par les enfants avec des bouts de charbon ou de brique sur les murs d'une vieille bâtisse abandonnée…
Centre de langue française du 28 septembre au 30 novembre. Entrée libre.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé pratiquement en face du musée Ho Prakèo sur la rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années seulement avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{è} et il demeure pourtant le plus ancien car il fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

ANNEE CHOPIN AU LAOS



L'ambassade des Etats-Unis d'Amérique, l'Union Européenne et le Centre de langue française s'associent dans l'organisation d'un concert de piano au Palais national de la culture. David Lively, pianiste franco-américain, interprétera pour l'occasion et dans le cadre de l' « Année Chopin au Laos » un programme de musique classique, Chopin, Gershwin et contemporaine lao.

Le 24 novembre à 19h00 au Palais national de la culture. Entrée libre

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

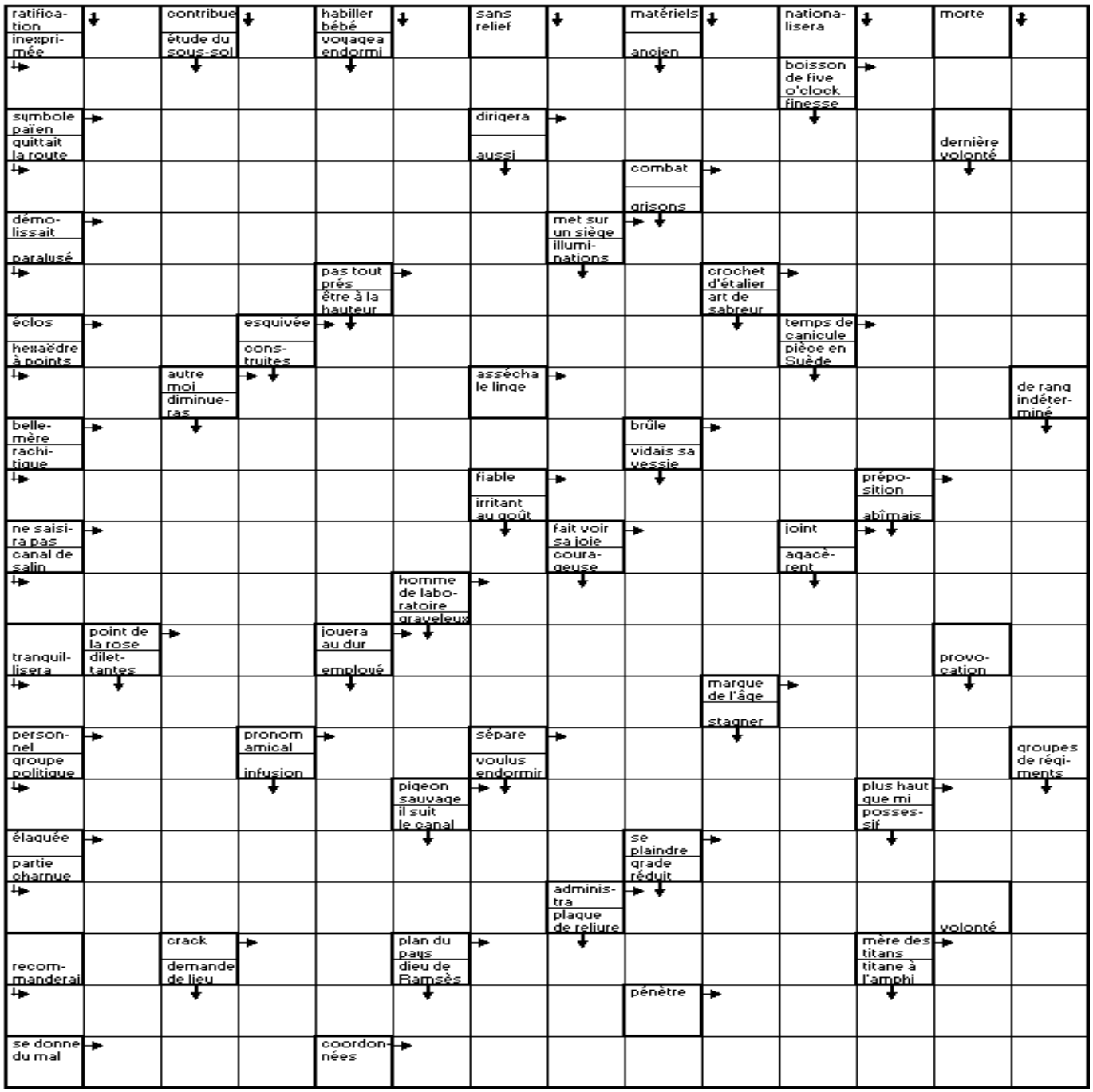
- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
  En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
  << **Edition Spéciale** >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

« La maison de Nina »
Réalisation : Richard Dembo, 2004
Avec : Agnès Jaoui , Sarah Adler, Katia Lewkowicz, Arié Elmaleh , Sébastien Knafo, Charles Berling…
Sujet : Entre septembre 1944 et janvier 1946, dans l'est de la France, Nina tient l'une de ces maisons de l'espoir créées dans l'urgence de la Libération pour accueillir les enfants sans famille, cachés pendant la guerre dans les campagnes profondes.



Mardi 23 novembre à 20h00.



Mots fléchés Solution du N. 616

■	C	■	M	■	T	■	P	■	U	■	H	■	S	■	R	■	J	■	V	■
P	O	M	E	T	R	E	U	S	E	R	A	P	U	S	R	E	B	U	T	E	N	E	T	S
E	M	E	N	A	N	T	E	■	E	R	C	E	B	A	T	■	A	N	G	E	S	C	A	L
S	■	F	■	S	■	E	■	R	E	S	S	E	■	T	■	M	E	R	■	S	■	L	E	S
I	L	O	N	I	S	E	R	E	S	S	A	C	R	E	E	S	■	A	G	E	R	A	L	E
D	O	U	S	S	E	■	T	E	■	R	E	S	S	O	R	E	S	■	E	S	C	A	L	E
A	U	B	A	I	■	A	E	T	E	■	I	R	A	T	E	■	S	■	S	■	A	L	E	S
M	■	A	R	■	M	U	R	E	■	I	■	E	■	E	■	V	E	N	■	C	■	O	P	E
I	G	R	A	V	A	L	E	■	B	■	T	E	R	R	O	■	E	■	G	L	E	■	C	■
E	A	E	I	A	L	E	R	A	I	S	O	N	E	■	O	R	■	M	E	N	T	■	P	R
R	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Le proverbe de la semaine

Faire entrer le loup dans la bergerie

ຜູ້ທີ່ໄຂປະຕູໃຫ້ໆສາເຂົ້າລົ້ກໄ່ ຢ້ານ
ແຕ່ດັບບ່ມ້ວຍເຂັ້ນເຂົ້າຮ່ວມເຮືອນ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Absurdité: Affirmation manifestement incompatible avec son opinion propre.
Ambrose Bierce.


New
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao Gold
Golden Beer brewed with
Saphire aroma hops.
Beerlao Gold Sign of success